

THE
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



10 steps - count them - to independence... See Page 5

70 CENTS

PM#0040007682

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, OCTOBER 19, 2004

Legal aid lawyers hit lines

Lawyers want wage parity with Crown attorneys

By Brion Robinson

Legal aid lawyers dressed in black gowns and waving picket signs paraded in front of the Sherbrooke courthouse yesterday to draw attention to their wage demands.

Pay is the main sticking point for this protest being staged by some 23 legal aid lawyers in the Estrie region and another 300 throughout Quebec who are demanding wage parity with Crown attorneys. Legal aid lawyers have been without a collective agreement since June 2002.

In November 2003, Crown lawyers signed a new agreement with the Quebec government that included a pay raise. At the same time, legal aid lawyers asked for the same increases from the provincial treasury board, and waited for a response, and then waited some more.

A year later, and they still haven't heard a peep from council. Their patience wearing thin, lawyers are planning strikes and protests over the next few weeks to show their frustration with the delays and to put pressure on the government to act.

"We work in front of the same judges and plead the same cases," said Paul Faribault, president of legal aid lawyers for the Estrie



BRUCE PATTON/SPECIAL

Legal aid lawyers in Sherbrooke joined their counterparts across Quebec in staging a pre-work protest yesterday.

and the federation of legal aid lawyers for Quebec, adding that the government isn't giving them the respect they deserve.

For the last 20 years, legal aid

and Crown lawyers have enjoyed the same working conditions, and legal aid lawyers say that shouldn't be any different now.

PLEASE SEE LAWYERS PAGE 4

Name changes

By Leah Fitzgerald
SHERBROOKE

The season of street name changes is upon us, and it begins by changing Summer to Winter.

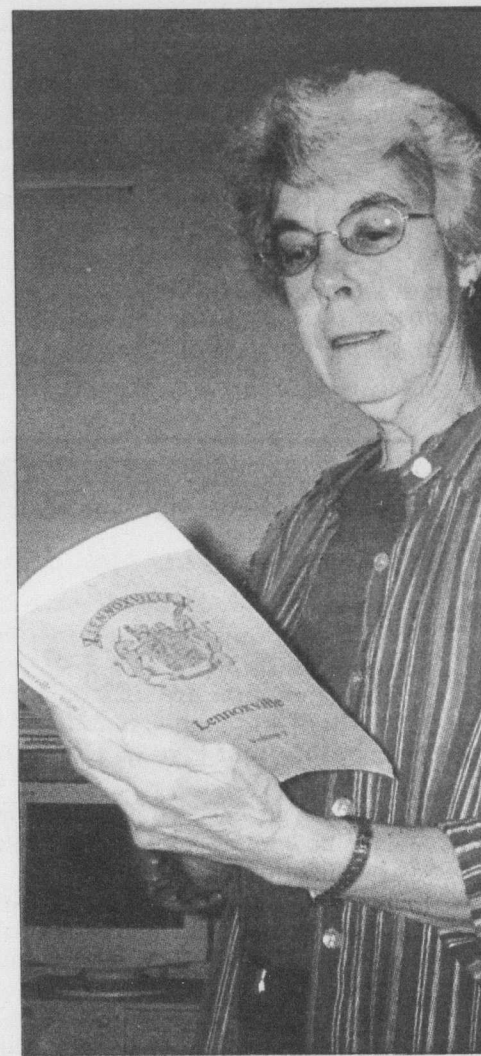
The City of Sherbrooke is on step two of the many steps left in making the amalgamated municipal body into one city — getting rid of all those pesky duplicate street names. There were six Parc streets, four Audet streets and three Roy streets, as well as many rue de l'Eglise, among others.

Of the 543 streets initially looked at by the urbanism and toponymy committees, 330 needed to be changed in some way, most by adding a first name to the existing last name of the street.

And, for the most part, Sherbrooke's main thoroughfares have gone unscathed.

While Lennoxville keeps its Queen Street, minus about 200 feet that will extend Wellington South to the viaduct

PLEASE SEE NAMES PAGE 3



BRUCE PATTON/SPECIAL

Lu Ryder, a local historian with the Lennoxville-Ascot Historical Society discussed the proposed name changes with Borough Chief Douglas MacAulay.

NEW computers from \$499!
House calls and commercial service
Choice of ink cartridges
COMPETITIVE PRICES

Originals • Compatibles • Refurbished

SALES • SERVICES • NETWORK
ASSEMBLING • NEW AND USED COMPUTERS

brother
Microsoft

LG Electronics

EPSON

Hansol

TOSHIBA



Since
1993

BLAR
Informatique

743, Sherbrooke Street, Magog
868-1400 • www.blarinfo.com

19930

Group gets subsidies for English-speaking community

The Megantic English-speaking Community Development Corporation of Chaudière-Appalaches and L'Érable (MCDC) is a non-profit community organization whose mission is to serve the English-speaking population living in the Amiante, L'Érable and Lotbinière regions. The MCDC was created in November 2000, thanks to the efforts of a small but determined group of community members and the expertise and support of the Holland Centre of Quebec City. Our offices are located at 506 Alfred Street, Thetford Mines.

Following applications for funding presented to Canadian Heritage and Health Canada, the MCDC has recently been granted three important subsidies totaling \$91,615 through the Canadian Heritage "Development of Official-Language Communities Program - Community Life Component" and the Health Canada "Health and Social Services Networking and Partnership Initiative" program (HSSNPI).

The first subsidy, in the amount of \$25,000 is granted by Canadian Heritage as core funding for fiscal year

2004-2005 to help the MCDC cover expenses related to day-to-day operations and for the development and organization of community activities for the benefit of the English-speaking population of the region.

The second subsidy, in the amount of \$24,315 is also granted by Canadian Heritage as project funding for the period of Sept. 1, 2004 to March 31, 2005 for a project entitled "Building for the future by preserving and understanding our past" and will allow the MCDC to inventory available and relevant historical documents and photographs held throughout the English-speaking community on the territory served by the MCDC, to catalogue them for future reference, to scan historical documents and photographs for better future preservation and easy access and to raise awareness throughout the community of the importance of preserving these important documents.

Finally, an important subsidy of \$42,600 is granted by Health Canada to the MCDC for a new initiative in the health and social sector. The purpose of

this new initiative is to build the networking and partnership capacities of the English-speaking communities so that access to health and social services in English can be improved by:

- Generating and sharing information and knowledge regarding the health and social service needs and priorities of English-speaking Quebecers
- Creating regional and local networks composed of community, institutional and other partners of the health and social services network. These networks will:
 - Help to support more effective and coordinated service delivery for English-speaking populations
 - Promote community participation in the public health and social services system
 - Foster volunteer development and training
 - Design new services if required

In this case, this initiative will target the English-speaking community living on the territory served by the MCDC, i.e. the Amiante, L'Érable and Lotbinière regions.

SPA DAY GIVEAWAY

Enjoy health through water at Euro-Spa

The Euro-spa wellness resort in Notre-Dame-de-Stanbridge is one of only a handful of centres in North America to offer such a wide range of services centred on the beneficial qualities of water.

The resort has also rounded out its selection of day spa packages and is offering one full-day package for two people to a lucky Record reader.

The package includes:

Full Day Package for 2 (10 a.m. to 6 p.m.)

Including, per person :

Access to Spa facilities

Choice of one treatment (massage, bodywrap, body peeling, facial, back care, etc.)

One pressotherapy session or paraffin for the hands or for the feet
Lunch buffet

To qualify, complete the form below and send it to The Record Spa Package, Box 1200, Sherbrooke, Qc, J1H 5L6 before Nov. 15.

Name:

Address:

Telephone:

BRIEFS

Three sign up for Nov. 7 byelection in

Three Danville residents have decided to throw their hats into the municipal ring and compete for the Seat 1 byelection scheduled for Nov. 7, according to town officials.

The candidates are Andrée Beauchesne, Francine Labelle-Girard and Yvon Thériault. All filed their election papers before last Friday, the deadline for candidate registration.

The byelection is being held to fill the seat left vacant by Madeleine Auclair, a longtime councillor who died of cancer in the summer.

The candidate who wins the byelection will only be able to serve for one year before returning to the polls. The province has opted to have all municipal elections called for November, 2005, then repeated every four years.

The byelection advance poll is set for Oct. 31 at the town hall. The location for the Nov. 7 poll has not yet been confirmed. The byelection will be open to all Danville residents who are on the town's electoral list.

The list is available at the town hall for verification.

Project funding available to help poor

Funding applications are being considered to support projects from two community groups looking to either start a new project or fund an existing project that help the poor in Sherbrooke.

The Caisse Desjardins de Sherbrooke is accepting applications for their Fonds d'aide des caisses Desjardins contre la pauvreté. Applications are available online at <http://pages.infinit.net/cdnation> and at participating Desjardins locations. Available in this year's campaign is \$32,000 - \$18,500 for a new project, and \$13,500 for an established one. All applications must be printed, signed and sent before Nov. 26 at 4 p.m. In 2004, the fund provided money to a project to prevent financial abuse of the elderly and to hire a co-ordinator for a community centre for the poor.

Weather

Today: A mix of sun and clouds. High 10.

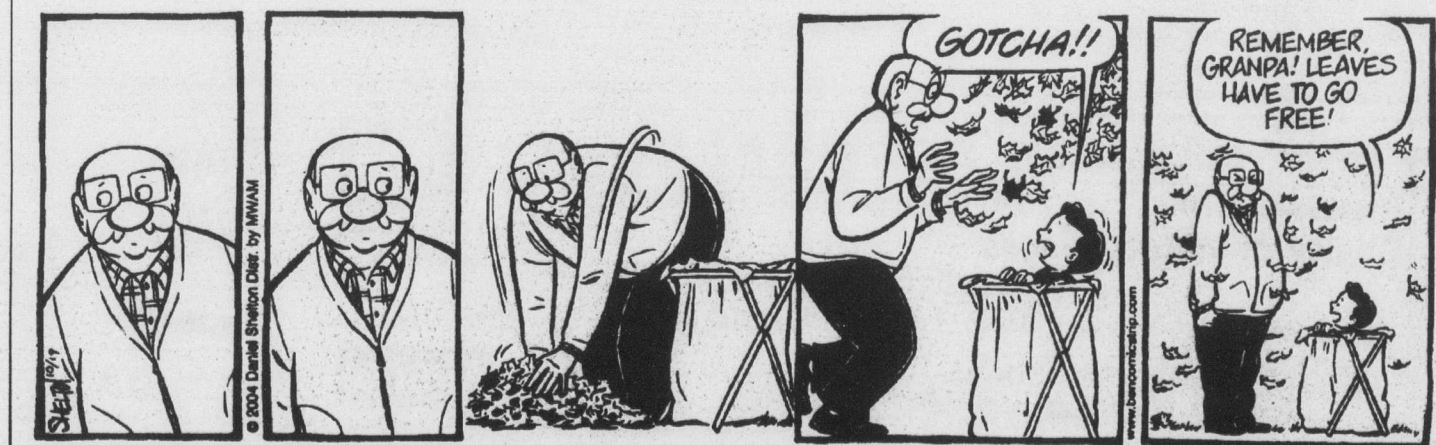
Wednesday: Cloudy. 40 per cent chance of showers. Low 2. High 11.

Thursday: Cloudy. 70 per cent chance of showers. Low 5. High 12.

Friday: Cloudy. Low 5. High 13.

Normals for the period: Low zero. High 11.

Ben by Daniel Shelton



NAME:

CONT'D FROM PAGE 1

that passes Galt over the street, Belvidere will likely become College Street, extending the existing College Street all the way to Belvedere Street in Sherbrooke, eating up part of Bel Horizon in the former town of Ascot along the way. College will also be extended back to the end of Sherbrooke, to Alexander Galt Regional High School.

In Sherbrooke, it's proposed that Queen become René-Levesque North and South.

All of the changes are outlined in a proposal to the city.

The City of Sherbrooke will be sending out notices soon to all residents affected by the changes — just over 6,000 residences, about 10 per cent of the city's homes. Beginning Nov. 15, residents unhappy with proposed name changes will be able to offer their own suggestion to the city through a phone line and e-mail address dedicated to the project.

"This is above all a change for the security of our citizens," said Mayor Jean Perrault. "This will prevent confusion for emergency services, mail and deliveries, as well as for visitors to our city."

In or around March 2005, the list of names to be changed in the city will be finalized, and in the spring of 2006, the changes will come into affect, changing all the former municipalities' mailing addresses to Sherbrooke, and changing the postal codes for St-Elie-d'Orford and Bromptonville, which had rural postal codes rather than urban ones.

Included with a full list of the proposed street names was a press release from Canada Post reminding residents not to change their addresses until the change actually comes into effect.

Affected residents will be sent notices a couple of months before the address change takes effect in 2006. Canada Post will be providing

Councillor Serge Paquin, president of the urbanism and topography committees, with a list of changes.

Paquin said the hardest street to change was Parc in Sherbrooke. The street will become Cegep Street, for the Collège de Sherbrooke.

College Street was, of course, already taken.

Walton Street in Sherbrooke will become Wright-Gibson Street, named after the former Sher-

brooke High School principal.

Mitchell, which runs along the front of Mitchell-Montcalm High School in Sherbrooke, will become Joseph-Rosenbloom Street, for the Sherbrooke haberdasher. That name was originally suggested for a street on the Plateau St-Joseph.

The criteria for choosing which duplicate street name to change included the number of residences affected (that decided the street in 95 per cent of cases, Paquin said), the history of the street name, including its age and historical importance, how the name fit in with streets in the same neighbourhood, the physical type of street, the number of businesses and institutions on the street, the number of big industries and big box stores, recent name changes to the street, and the number of name changes expected in the whole sector.

It was the large number of residences that left Deauville with the one and only Parc Street — there were more residences on that street than any other Parc.

Brompton saw 54 name changes, including designating Route 143 René-Levesque North, Saint-Lambert Street and Route de Windsor as it heads out of the city towards Windsor. Fleurimont has 63 changes, including changing Chemin de la Vallée to Sanders Road, after the family established in the area in 1869.

Lennoxville sees 22 changes, including changing Gordon Street to Gordon-Bown Street.

Councillor Doug MacAulay said he actually went to visit Gordon Bown, who still lives in Lennoxville, about his namesake.

"Bown Street was named after his grandfather, since it was on his farm," MacAulay explained. "Gordon Street was named after the grandson."

MacAulay was happy with the proposed street names.

"I went to see [local historian] Lu Ryder after every meeting," he said. "We'd go over the suggestions, and I would take them back to the committee."

Depot Street in Lennoxville, where the fire hall sits, will be named Jack-Shuter Street after a former fire chief, while Park Street will become Uplands Street.

In the borough of Mont-Bellevue, which covers downtown and Ascot, 28 names will be changed. Notre-Dame Street in this area will be renamed for Mother Teresa — Rue de Mère-Teresa. The part of Belvedere that was in Ascot will have South added to the end to conform with the Sherbrooke division above and below King Street.

The borough of Rock Forest-Saint-Élie-Deauville is the hardest hit in name changes — 143 in total. Part of the change includes changing where Bourque Boulevard and King West meet. The division will be moved to the intersection of Leger Street. Golf Street

will also be renamed Rue du Fer-Droit — Right Iron Street, leaving Lennoxville's Golf Street alone.

Kennedy Streets North and South in that sector will be renamed President-Kennedy, while Violette Street will become Paquerettes Street, after the flower.

Besides changing Queen Boulevard in the Jacques-Cartier borough, 19 other streets will get new monikers, though mostly by adding the first name to the last of its namesake.

Perrault addressed questions about the timing of this proposal — after the June 20 referendum on demergers.

"Street name changes were not an issue on June 20," he said. "This was a big job, and we have many changes to make."

Do
Something
Big for
Someone
Little.

On December 1st, CIBC World Markets and CIBC Wood Gundy will donate their fees and commissions to children's charities.



CIBC World Markets
Children's Miracle Foundation
One Wonderful Idea.
Twenty Years Of Miracles.
www.childrensmiracle.com

**DON'T MISS THE
STORYTELLING FESTIVAL
LES JOURS
SONT CONTES
EN ESTRIE**

presenting great anglophone storytellers from Toronto, Hamilton, Montreal, Eastern Township's and... the Netherlands



TUESDAY OCTOBER 19, 2004 - 21pm
WOMEN'S VOICE IN THE WIND
Mia VERBEELEN & Joujou TURENNE
Littoral Room, 138, Wellington N., 2e,
Sherbrooke
15\$/10\$ (students)





THURSDAY OCTOBER 21, 2004 - 7pm
STORIES FROM THE EASTERN TOWNSHIPS
Louise de BROIN, Dorothy HEWSON,
Carol McKINLEY, Norma REISS, Ann ROTHFELS and Minna TROWER
Uplands Museum, Lennoxville
Free entrance





The storytelling festival «Les jours sont contés en Estrie» is organized by Productions Littorale
138, Wellington N., #202, Sherbrooke, Qc. J1H 5C5
(819) 566.6996 - info@productionslittorale.com - www.productionslittorale.com

Université de Sherbrooke pulls up a new chair

Research will focus on transportation of electricity

Staff

Although Hydro-Quebec can't control fierce winds and ice storms that are notorious for knocking out power in homes and businesses, the company can improve its power line network and develop new ways to transport power to our stoves, heaters and television sets.

A new NSERC Hydro-Québec chair at the Université de Sherbrooke will contribute to developing better ways to distribute electricity around the province.

Financed in part by Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and by Hydro-Québec TransÉnergie, each will donate \$1 million every five years.

The research team will study ways to improve the management of power line networks and develop plans to put more efficient networks in place.

Two builders will direct the chair. The head is Luis Cloutier, who has more than 40 years of experience in the industry and in the university milieu.

In the past, Cloutier has helped to de-



FILE PHOTO

University of Sherbrooke rector Marie-Bruno Béchard welcomes the addition of a new research chair to study the transportation of hydro electricity.

velop medical equipment and worked on projects for transmitting mechanical and electrical power. This work has resulted in various patents and business ventures.

The co-chair is recognized industrial researcher, Dr. Frédéric Legeron.

Legeron earned his doctorate in engineering from the Université de Sherbrooke and the Paris national school of bridges and roads, École nationale des ponts et chaussées de Paris, in 1998.

He comes from an international team of business experts of engineering projects 'Jacobs Civil' in the United States.

A spokesperson for the division of communications from the manufacturing sector and research partners of the NSERC, Barbara Muir, said that the council is proud to have two proven and respected professionals to lead research in this field.

The rector for the university, Bruno-Marie Béchard said that he's happy to see that this new chair will concentrate various expertise towards one main goal.

The new chair will work with five others chairs in the university's engineering department to contribute to the building and monitoring of new electrical transportation structures like power lines and towers.

Civil, mechanical and electrical engineering departments will all work together with the new chair and with

thousands of other researchers in universities throughout the province.

Béchard said that the new chair will play a major role on the provincial and national stage as it tries to lead the way in development of structures to transport electrical energy that's clean, reliable, economic and reusable in Quebec and across the country.

The president of Hydro-Québec TransÉnergie, Yves Filion, said that new research is needed more than ever. He said that after 40 years, Quebec's power lines are entering a stage of disrepair and new structural concepts, materials and technology are needed in order to maintain and develop new power networks.

Filion added that this research will lead to new jobs since specialists are badly needed for this type of work.

In response to this need in the workforce, the university chair will oversee a program with about a dozen masters students and five doctoral studies students who will participate in research for the electrical transport industry.

The program is intended to give students practical experience in their respective fields and lead to filling the worker shortage that presently exists.

Thanks to your donations

25^e
Téléthon
Fondation du CHUS

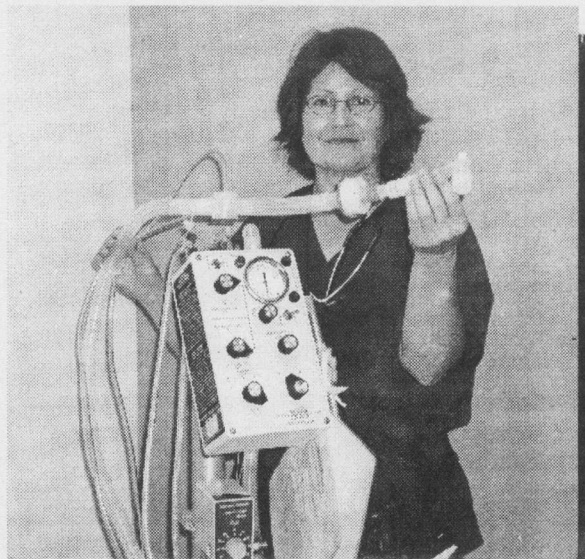
The
FONDATION

CENTRE HOSPITALIER
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

has allowed the CHUS to purchase new equipment

Purchase of a Ventilator ICA-2 for the Respiratory department

A new piece of equipment has made its appearance in the Respiratory department at the CHUS. It's a new ICA-2 ventilator, replacing equipment that's become inadequate due to a lack of power. The ICA is now powerful enough to be used for infants as well as for adults. This equipment is used to ventilate the patient by introduction of a tube.



ANOTHER PIECE OF EQUIPMENT FINANCED
THANKS TO YOUR DONATIONS
AT A COST OF 12 500 \$

Tel. : (819) 820-6450 Toll free no : 1-866-820-6450 E-mail: www.fondationchus.org

LAWYERS:

CONT'D FROM PAGE 1

Faribault has been practicing law for the last 30 years and he said that legal aid lawyers are being treated differently because they defend the population and not government workers like police officers.

The difference in pay between both lawyer groups is about \$12,000 a year. Faribault explained that legal aid lawyers earn about \$81,000 annually while Crown prosecutors earn around \$93,000 for the same type of work.

Although lawyers began their public protests yesterday, Faribault said that they still intend to provide essential services to clients waiting to go to court.

Yesterday's protest started around 8:30 a.m. and ended around 9 a.m., just in time for work.

But he warned that things could get backed up on Thursday when lawyers from all over Quebec take the first of their three strike days to protest in front of the offices of the National Assembly in Quebec.

"Today it's more symbolic of our discontent," Faribault said, adding that Thursday's protest should back up court proceedings all over the province.

If an agreement isn't reached, other protests and strike days will take place over the next few weeks.

brobinson@sherbrookerecord.com

PSAC workers go back to work while negotiations continue

By Brion Robinson

Now may be on the ground before striking government workers in the Estrie strike a deal with the Treasury Board.

On Friday, the striking workers were ready to continue putting pressure on government by keeping employees from entering HRDC offices and even blocking border crossings.

But they were ordered back to work by their union leaders Friday morning while their negotiators continued talks with the Treasury Board.

After a delay of more than 12 hours, the Treasury Board finally tabled an offer with the union at 11 a.m. on Friday morning. According to PSAC National President Nycole Turmel, the Treasury's Board offered a wage increase of 2.5 percent, 2.25 per cent, 2.4 per cent and 2.5 percent over four years. But the PSAC turned it down.

Public union workers showed their

discontent by protesting near the HRDC building on Welling Street Friday morning.

Inflation has risen by three per cent in the last few years and this deal doesn't account for that - V-P Fernand D'Ascanio

The vice president of the regional council for federal employees of the Estrie, Fernand D'Ascanio said that this offer is still less than ten per cent over the next four years and remains unacceptable.

"This is no pay raise," he said. "Inflation has risen by three per cent in the last few years and this deal doesn't account for that."

He also referred to a seven-year pay freeze that PSAC workers faced from 91-98.

"With these types of pay increases we'll never get back what we lost," he said.

In the meantime, while talks continue, PSAC workers will go back to work while their union continues negotiating.

However, D'Ascanio believes an end

is coming soon.

"It's not finished but it's almost finished," D'Ascanio said.

Some of the issues that are still waiting to be resolved include the partial loss of the terminable allowance for members at the Canadian grain Commission who could lose up to \$3,000 a year, the loss of \$2,000 a year in enforcement allowance for fisheries officers, the lump sum payments instead of a salary increase, that the Treasury Board is insisting be imposed on many PSAC members who were transferred to the Canada Border Services Agency, as well as a loss of a day for family-related and other leaves.

Although some workers are still waiting for their talks to produce positive results others are ready to get on with working.

On Friday, Oct. 15 the Canadian Food Inspection Agency's 3,600 members reached an agreement with the Conciliation Board to avert a strike by PSAC CFIA members.

The tentative agreement contains the following wage increases: 2.5 per cent retroactive to January 1, 2003, 2.25 per cent for 2004, 2.4 per cent for 2005 and 2.5 per cent for 2006.

brobinson@sherbrookerecord.com

Search for Anne Lapointe unsuccessful

Despite the best efforts of over 500 volunteers, the body of Anne Lapointe remains missing.

Saturday the volunteers scoured a corridor between Marieville and Abercorn, including the municipality of Rougemont. They were seeking a blue trunk wrapped in a green sheet, in which Lapointe's alleged killer, Christian Leclaire, says he placed her body and then dumped it in a wooded area.

When Lapointe was reported missing in May the Sûreté du Québec spent several days scouring roadsides in search of the trunk. They then called upon the general public to watch out for the trunk.

Linda Lapointe, sister of the missing woman, organized Saturday's search in a desperate bid to find her. Faced with hundreds of kilometres of primary and secondary roads, the search proved unsuccessful.

If anyone has any information about the missing trunk, contact the SQ at 310-4141, or the Info Crime line at 1-800-711-1800.

PQ leader outlines 10-step plan to independence

At a weekend meeting in Sherbrooke, Parti Québécois Leader Bernard Landry laid out a ten-point plan to lead Quebec to sovereignty after the next election.

"I'm not a prophet," Landry told delegates to the weekend convention. "I'm a sovereigntist leader determined with our people to make Quebec an independent country."

Landry presented delegates with his 10-point plan calling for a referendum "as soon as possible" after winning power. The party strategy for election will be discussed at a convention in June.

The PQ plan for the next referendum calls for limiting the federal government's ability to influence the vote, following accusations by the PQ that Ottawa 'stole' the last referendum with a spending frenzy in Quebec.

"We won the last referendum mathematically speaking if it had not been stolen by the actions, without any scruples, by the feder-

al government," Landry said. "Next time we will prevent that and we will win."

But one party supporter and respected policy adviser on sovereignty, Jean-François Lisée, said that locking the PQ into a new referendum would ensure Charest wins the next election and perhaps the one after that, too.

"It is a passport for a second Charest mandate," Lisée told delegates. Landry brushed off Lisée's doubts, pointing out that Charest is very unpopular with Quebec voters.

"Our first goal is not to be elected," the PQ leader added. "It is to create an independent state."

Bernard Landry's 10-point plan for a sovereign Quebec

1) A PQ government would use tax dollars to prepare the transition to sovereignty.

2) A startup constitution, with guarantees for minority rights, would come into force with Quebec's declaration of sovereignty.

3) Quebec would send observers to the United Nations and other international bodies before the referendum.

4) Quebec would adopt a national anthem and push for Quebec athletes to compete under the Quebec flag.

5) Support of the Council of Sovereignty.

6) An information campaign to promote the benefits of sovereignty.

7) Change Quebec's referendum law to ensure only eligible voters could vote, call for international observers.

8) Propose an economic agreement with the rest of Canada. The refusal of Canada to agree would not block sovereignty.

9) Hold a referendum as soon as possible with a "short, simple, clear question."

10) After winning the referendum, the Quebec National Assembly would adopt a declaration of the sovereignty.

Make a risk-free call:

1 800 463-5229

Québec Stock-index Bonds: Return varies with the Indice Québec-30™. Capital guaranteed. Strictly positive.

5 years	10 years
Maximum return of 70%	No limit on return

BONUS OF 1% of invested capital applicable on new RRSP funds.

Issue on sale until November 26, 2004.

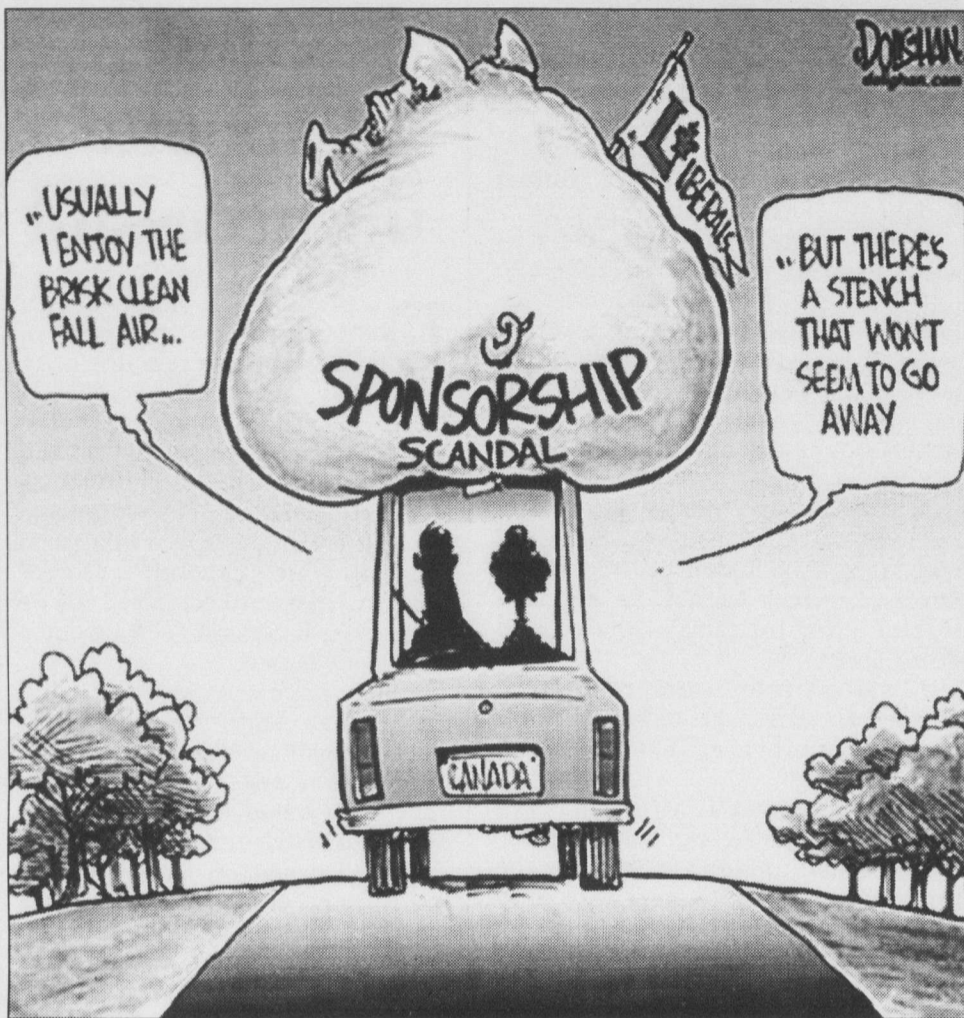
www.epq.gouv.qc.ca

For the names of the companies that make up the Indice Québec-30™, visit www.iq30-iq150.org

Épargne Placements Québec

Community Forum

Meet the new premier, Mr. Congeniality



Around every bend, there's a new political twist. Just like last week, in St. Augustin-de-Desmeures, a demerging city that will soon rise out of the orbit of the Quebec City megalopolis, Jean Charest's government rose too, ever so slightly, out of the depths into which it threw itself last year.

Who would have thought the Liberal government could claw its way back from an almost 75 per cent dissatisfaction score to respectability, or at least mediocrity?

At a Liberal gathering last February, when things were bleakest, party youth presented a resolution urging the government to hold a public forum on its unpopular re-engineering plans to help clear the air. Delegates squashed it. The next day, lo and behold, Charest announced plans to hold four forums and a summit on four broad themes, details to follow.

That morphed into 19 regional forums focused on public finances and demographics, with a big wrap-up forum, baptized just three weeks ago as the Forum of the Generations.

Improvised? Yes. Was there debate about re-engineering the state? No. About privatized health care? No. But it worked.

Charest made sure there were no expectations for grand announcements. "In two-and-a-half days," he said, "we can't compensate for 40 years of demographic decline; we can't redo the architecture of \$50 billion in government programs."

So instead, he pushed the carefully constructed message that the government was listening.

Long gone is the campaign slogan "We are ready"; gone too is the defiant "we have a mandate" that he threw back at critics of plans to re-engineer the state without consultation. Now the mantra is "teamwork".

"I believe very much in a team approach - even if you have a mandate," he said as the forum closed. "The mandate cannot be accomplished alone, and we want to work with the largest number of people to accomplish what we believe to be in the interests of Quebec."

As a new National Assembly session opens this week, his government is in a far better posture than it was eight months ago. That's when the unions were still making noises of a general strike, when opposition was building over the proposed Suroît natural gas-fired power generating plant, and when Liberals themselves were griping about a government that wasn't listening.

The Premier has not only re-cast himself as a leader who listens but also as one who's defending Quebec's interests.

At the September First Ministers' meeting on health care, Charest came out with an agreeable wad of cash (\$520 million this year & \$734 million next year) with no

NATIONAL ASSEMBLY
GLENN WANAMAKER

strings attached, plus a side deal recognizing Quebec's "specificity".

PQ Leader Bernard Landry said it was a "great illusion to present it as a victory to have jurisdiction over health" when the provinces have it already.

But for Charest, who promised to build a new, profitable relationship within the federation, getting unanimous endorsement of a Quebec-specific side deal marked significant progress. Intergovernmental Affairs Minister Benoît Pelletier even called it historic. Quebecers haven't heard that kind of talk in more than a decade.

The results were reflected in a CROP poll shortly after. A majority (52 per cent) agreed the health deal represents "historic progress for Quebec" and more voters expressed satisfaction with Charest's performance, up to 36 per cent from about 25 per cent last spring.

Those aren't brilliant numbers but they represent a comeback, and all the more important with the PQ engaged in internal combat over leadership and sovereignty strategy.

But what about that forum anyway?

It produced two agreements to decentralize powers and financial resources so municipalities and the regions can take charge of more of their economic development tools.

And there are nine, count 'em, nine working groups, most of them with the broadest of mandates, such as the one on health, which is "to explore avenues of solution concerning the sustainability" of the health network. Despite the vague words, the Premier managed to satisfy disparate groups, including the unions and anglo representatives.

"This kind of forum," said FTQ President Henri Massé, "will never solve Quebec's problems. But at least it allows us to continue the dialogue."

Martin Murphy, chair of the Quebec Community Groups Network, had asked for measures to help stop the decline of the English-speaking population. Between 1996-2001 alone, there was a net loss of 35,500 English speakers.

In his closing address, Charest promised to respond to the community's "pressing needs" and for that, Murphy was pleased. He now expects to meet Charest before Christmas to talk turkey, such as increasing anglophone presence in the civil service and allowing more immigrants into English schools.

Charest still has ripening issues to deal with - civil service contracts, energy policy, re-engineering - but for now, call him Mr. Congeniality.

Glenn Wanamaker can be reached at wanamakerg@hotmail.com.

LETTERS TO THE EDITOR

Use firm hand with employees

DEAR EDITOR,

This is an open letter to Ville de Cookshire-Eaton

CSN (Childish Selfish Nimrods)

First, Sherbrooke firemen painted fire trucks black to protest lack of a contract. Then, Sherbrooke hydro has kool-aid colored all vehicles to parade all over the municipality.

Now it's Cookshire-Eaton's turn to put up with this stupidity. If you employees don't like your jobs -quit! Get

a real job where one might have to actually earn the salary paid. Do not vandalize and deface municipal property owned by we taxpayers. We all know administration is top heavy and overpaid but if they have any brass the employees will be charged with vandalism, arrested and dealt with accordingly. Had anyone else done this, they would land behind bars. Administration: deal with it firmly. Employees: grow up, act your age not your shoe size!!

CRAIG MCBURNEY
Sawyerville

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON McCULLY EDITOR (819) 569-6345
NELSON AFONSO CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ... (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
CANADA:	1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
	6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
	3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Medicare agreement rekindles 40-year-old debate

The term asymmetrical federalism is difficult to get the tongue around. For many people it is even more difficult to understand. For still others who do understand it, it is an idea they have fought against all their life.

Asymmetrical federalism means unbalanced federalism. Put another way, the same size does not fit all, as it would if the federalism were symmetrical. It first appeared as a catch word in federal-provincial relations in the 1960s, when Prime Minister Lester Pearson was negotiating with the Quebec government headed by Premier Jean Lesage (they are the folks who brought the "quiet revolution" to that province).

Lesage's slogan was "maîtres chez nous" (masters in our own house). It caught the sense of Quebecers' determination to show the rest of the country that they could run their own affairs, if Ottawa would only let them. Up to that time, Ottawa had been determined to keep the federal government's hand on the levers of power, allowing agreements with the provinces only if every province was treated the same way. In other words, they supported symmetrical federal-provincial relations.

When Pierre Trudeau succeeded Lester Pearson as prime minister, asymmetrical federalism became a banned phrase.

Trudeau firmly maintained that neither Quebec, nor any other province, could "opt out" of federal-provincial programs or negotiate side deals with Ottawa. Jean Chrétien followed Trudeau's line of thinking.

Most famously, both opposed the Meech Lake Accord negotiated by Conservative Prime Minister Brian Mulroney in the 1980s. They believed it gave Quebec special status to opt out or make side deals with Ottawa, and that did not fit their conception of how the Canadian federation should work.

Clearly, Prime Minister Paul Martin sides with Lester Pearson and Brian Mulroney more than he does with Pierre Trudeau and Jean Chrétien when it comes to the kind of federalism he prefers. And it is evident that Quebec Premier Jean Charest knew it when he pressed for and won a side deal for Quebec in the latest medicare agreement. It may prove to be either a new departure in federal-provincial relations, or a short diversion like the pact Quebec made with Pearson 40 years ago.

The Pearson deal allowed Quebec to set up its own fully-funded pension plan and its own investment agency to administer it, the Caisse de dépôt et placement du



JAMES FERRABEE

Québec (more commonly known as "the caisse"). It is the richest and most influential pension fund in Canada and, with C\$108 billion in assets under administration, it is a major force in the investment community throughout North America and round the world.

First and foremost the caisse provides a pension for Quebecers who contribute to the plan during their working years. Someone who has paid into the plan for 25 or 30 years, for example, can expect about \$450 to \$500 a month from age 60, and more if they defer it to age 65.

Its policies and actions, though, have involved it in dozens of controversies during the last 40 years. Its interventionist policy has raised strong criticism in the financial community when it has steered its hefty resources toward helping or rescuing companies that are big employers in Quebec or considered of strategic importance to the province. And its real estate deals have bubbled into heated debates between the caisse's directors and its critics. One of the deals is the purchase of the Ritz Hotel in New York.

But it has showered recognition on Quebec from financiers and investors

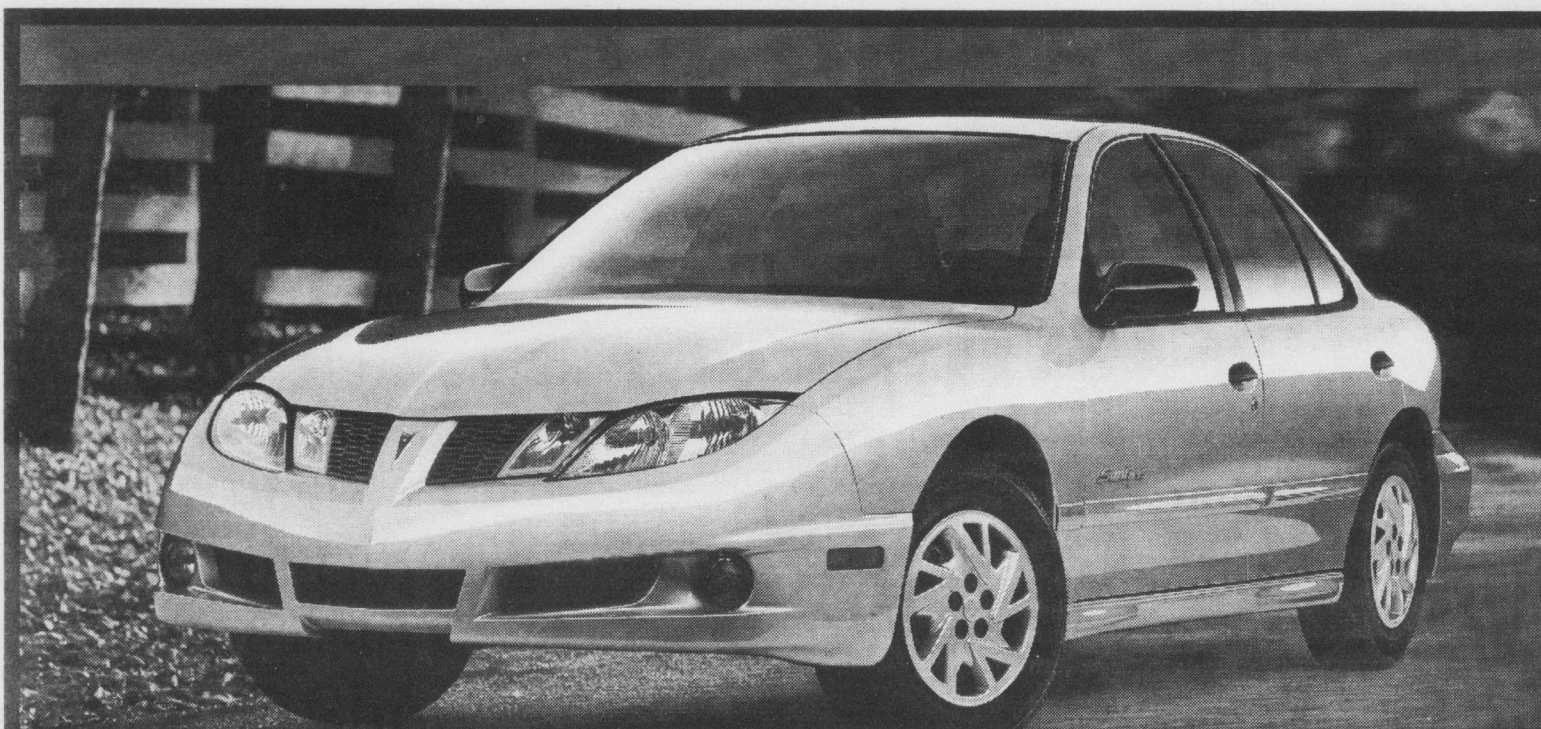
around the world, as well as handing Quebecers of retirement age a healthy financial dividend.

What can we expect from the latest side deal Quebec Premier Jean Charest made with Prime Minister Martin? One certainty is that Quebec will become a centre for experimentation, with the public and private sectors competing to deliver medical services. Quebec already has more private clinics than any other province, and more are opening up weekly.

Charest and his government have not officially committed themselves to a new private-public model for the delivery of medical care services like the system operating in the United Kingdom. But two new super hospitals are approved for Montreal. And the government's decision as to whether they will be built with public monies or private monies, or a combination of both, will send an important signal to Quebecers and the rest of Canada.

A year from now, the pact signed between Quebec and the federal government will have matured. Only then will we know whether the new agreement is as revolutionary for the delivery of medical services as the breakthrough in the 1960s that allowed Quebec to have its own pension fund.

JAMES FERRABEE IS A SENIOR CONSULTANT AT WWW.IRPP.ORG



PONTIAC



BUILT FOR DRIVERS

PONTIAC
SUNFIRE 2005
4-door

\$10,998

on cash purchase**

PONTIAC
BUICK
GMC



FILL UP ON SAVINGS

WITH THE PREFERRED PRICE CARD.

- 140-HP 2.2 L4 ECOTEC ENGINE • 5-YEAR/100,000 KM LIMITED POWERTRAIN WARRANTY WITH NO DEDUCTIBLE • 5-SPEED GETRAG MANUAL TRANSMISSION
- TOURING SUSPENSION • 195/70R/14 ALL-SEASON TIRES • 60/40 SPLIT-FOLDING REAR SEAT • FRONT AIR BAGS (2) • FOG LAMPS • AM/FM STEREO RADIO
- BLOCK HEATER • AND MUCH MORE...



Get a 20¢ per litre discount on 2,500 litres of gas with the preferred price card.* Exclusively from GM.



Pontiac Buick GMC Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers apply to the following new 2005 stocked model: Sunfire (2JB69/R7A). Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties extra and payable on delivery. **With purchase, preparation included. Freight (\$930), registration, insurance and taxes are not included. *With purchase or lease of new or demonstrator models and payment of an additional \$0.01, \$0.20 inclusive of applicable taxes. Cards valid from October 1, 2004, to November 30, 2007 (expiry date may be extended; see dealer for details). Cards valid only at participating Petro-Canada locations and other approved locations, and not redeemable for cash. ***Offers apply as indicated to new or demonstrator models. Dealer trade may be required. Offers apply to qualified retail customers in Canada. Dealers may sell for less. Exclusive limited time offers which cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer, except GM Card, Graduate and GM Mobility programs.

For the latest information, drop by your local dealer, call 1 800 GM-DRIVE, or visit www.gmcanada.com.

Judges vs. journalists in Quebec

By Allison Hanes

The serene administration of justice and the free press, two fundamental social values, are set to clash in Quebec.

Quebec's judges say it's time to end the kind of media feeding frenzies that marked each of radio host Robert Gillet's court appearances before he was found guilty of having sex with a teenage prostitute.

Quebec's journalists say images speak a thousand words when it comes to events like Maurice (Mom) Boucher being congratulated by his Hells Angels underlings minutes after he was acquitted of murdering two prison guards.

The match-up, billed as judges vs. journalists, has knocked legal debate out of the courtroom and into the courthouse corridors - where Superior Court justices recently ruled reporters should no longer be able to conduct interviews, snap photographs or film footage.

The judges argue they need to protect witnesses, defendants and victims who often feel bombarded when they are questioned entering and ex-

iting the court.

But the province's media counter being banished from the hallways is a big step backwards for free expression.

Lawyer and constitutional rights expert Julius Grey says he sees merit in the positions put forth by both sides.

"There's certainly room for a degree of regulation," he said. "On the other hand ... the barring of the media from the corridors may be excessive."

Quebec Justice Minister Jacques Dupuis said fundamental freedoms are being pitted against each other and there are no easy answers.

"My first concern is the serenity of debates inside the courtrooms," the minister said. "On the other hand, there is certainly the right of the public to information."

Quebec Superior Court Chief Justice Francois Rolland said the decision by him and his colleagues to ban interviews in the hallways is not intended to gag the media.

"We want to find a fine balance between the right of expression and the

rights of witnesses," he said.

Reporters will still have full access to proceedings and be able to do interviews in a designated area of the courthouse, he said. But something had to be done, Rolland said, to curb abuses, including witnesses, victims and defendants in high-profile cases being pushed, chased down escalators or cornered in elevators.

"It's hard enough for a witness or a victim to come into the courtroom and tell their story. Imagine coming out and facing TV cameras," Rolland said. "It's almost the equivalent of harassment. The court is not a circus."

Anne-Marie Dussault, president of the Federation professionnelle des journalistes du Quebec, said the media understand the judges' desire for a little more decorum. But a blanket ban on cameras or interviews risks impeding the work of reporters, she said, and depriving the public of crucial information - which sometimes comes in the form of pictures.

"There's a tradition in Quebec that the media has rather broad access to the judicial process ... if the judges put us in a room in the basement of

the courthouse, that's not access, that's a barrier," said Dussault. "It's in the public interest to see Mom Boucher leaving the courthouse making the victory sign or (boxer) Davey Hilton signing fans' autographs (at his incest trial.)"

Quebec's media are willing to comply with the judges' wishes, but Dussault said it ought to be by the media reining itself in with an ethics code or handing out accreditation badges.

The media may yet have input on the edict.

The justices passed a resolution at their annual meeting before Thanksgiving. It has since been forwarded to the justice minister's office, but it must be published in the Gazette Officielle before coming into force.

Rolland also promised the specifics of the code, how it will be enforced and what penalties rule-breakers will face will be determined after the judges consult the media, the bar association and victims rights groups.

CanWest News with files from Kevin Dougherty

DODGE SX 2.0 BORN TO BE ALIVE

Lease for

\$149[†]

per month.
60-month lease.

\$1,789 down payment or equivalent trade.
\$0 SECURITY DEPOSIT

Other 60-month lease plan offered [†]	
Monthly	Down payment
\$179	\$0

Or purchase at

\$11,299^{*}

Sxtreme model illustrated

2004 DODGE SX 2.0
 4-cylindre, 132-hp engine • 5-speed manual transmission • CD player with 6 speakers • Fog lamps
 • Fuel consumption: 5.9 L/100 km (road)*

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY Chrysler Financial

[†] Based on a 60-month lease for the 2004 Dodge SX 2.0 with 21D package. Security deposit is \$0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for mileage exceeding 102,000 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. ♦ Factory-to-retailer incentives included in price. Price based on the 2004 Dodge SX 2.0 with 21D package. †, ♦ Freight and tax on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2004 models. Retailer may lease or sell for less. Retailer may have to order or trade a vehicle. Offers subject to change without notice. Vehicle is for illustration purposes only. See your participating retailer for complete details and conditions * Highway fuel consumption. © Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Visit your Chrysler • Jeep® • Dodge retailer or dodge.ca

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

Lennoxville

Link

SERVING THE GREATER
LENNOXVILLE AREA



ALSO SEE:

The library
serves up some
scary tales
... see Page 10

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, OCTOBER 19, 2004 Page 9

Way's Mills Tour raises funds for park



RECORD FILE PHOTO

Student Crossing was among the bands that performed at the Way's Mills Tour 2004.

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

Regardless of one's music preference a good old fashioned community dance where everyone knows everyone else is something most would

find worthwhile and look forward to. Saturday night's fundraising event in Way's Mills resembled a village get together from years past, the only difference was the hip modern music of young local bands Moses Cody, Student

Building a sense of community, one latte at a time

*Singing Goat Café to bring
all walks of life together*

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

A year and a half ago while sitting at Café Java, Jackie Hall started thinking. She wondered why more people didn't take advantage of the quiet spot right in the heart of Lennoxville.

After months of pondering and exploring the question she had a revelation, the borough needed a café that suited everyone's tastes. She ended up pursuing the idea more seriously.

"There is absolutely no place in town where people can go and mingle," said Hall recently. "After conducting focus groups and surveys the

one thing that was obvious was that people wanted a place where they could go — a place that appeals to all walks of life, students, families, business owners and the retired community as well.

"For the past 15 years that I have lived in the area I have noticed that there is not one specific place that can offer numerous community cultural events and a relaxed atmosphere for people to meet and chat."

Hall formed a co-operative committee and has five permanent members who have joined in pursuing the idea. Originally, the co-operative approached the owner of Café Java to explore the idea of purchasing the location. However, the owner was unwilling to let the business go.

SEE COFFEE, PAGE 15

Crossing and Out of Focus.

Sigmund Freud provided acoustic tunes from yesterday and dabbled between sets in songs from bands like Guns & Roses.

"There isn't enough of this kind of thing," said organizer Erin Holmes Coates. "The sense of community is really strong tonight, it's refreshing to see it. Even people who may never use the park or have never visited Way's Mills are having a great time."

Coates took it upon herself to put on the event to raise money for the Way's Mills Park, which has run into financial problems. The event produced much more than \$600 raised that evening, she added.

"Raising funds of course was the goal but it turned into an outing for family and friends that people will remember. For some it was a chance to meet new friends and for others it was a reunion," Coates

said. "Everything was fun, entertaining, and it all went off without a hitch."

The 100-person limit for fire safety in the community centre was met and the event was sold. However, it was not only the ticket sales that surprised Coates.

She was also glad to see that all the T-shirts for the event — an event she called the Way's Mills Tour 2004 — featuring the band names were also gone in the blink of an eye.

"There really wasn't any profit to be made on the shirts. I had them made really for the fun of the event and for the bands and their fans," she said while setting up the kitchen for refreshments. "We definitely picked the right bands because everyone loved all the music."

SEE MUSIC, PAGE 10

Make
a risk-free call:

1 800 463-5229

Québec Stock-index Bonds: Return varies with the Indice Québec-30™. Capital guaranteed. Strictly positive.

5 years	10 years
Maximum return of 70%	No limit on return

BONUS OF
1%
of invested
capital applicable
on new RRSP funds.

Issue on sale until November 26, 2004.

www.epq.gouv.qc.ca

For the names of the companies that make up the Indice Québec-30™, visit www.iq30-iq150.org

Épargne
Placements

Québec

Celebrating saints and goblins

As winter approaches, it's time to honour saints and dead souls — so light your pumpkins and curl up with two creepy books for kids.

All Saints, All Souls and Halloween, by Catherine Chambers, looks at three holidays that "...bring fire and mystery to the beginning of winter." Halloween, or All Hallows' Eve, is the night before All Saints' Day.

It is an old holiday that used to be honoured by visiting the graves of one's ancestors. People wore masks to trick the evil spirits and lead them out of their village where they couldn't do any harm.

Nov. 1 marks the celebration of the saints, which is particularly observed in Southern Europe and South America. The following day is when the souls of the dead must be properly honoured so that they can rest. Chambers includes not only information on these holidays

but also some scary stories and directions for making a Halloween lantern.

In *The Ghost on the Hearth*, Susan Milord retells an old French-Canadian legend about 12-year-old Emily who came from a poor family and left home to work on a farm in Quebec.

Every night she would scrape wax drippings from the stone hearth. She worked hard and was loved by the family she lived with, but one winter she got sick and eventually died.

A new girl came to take her place. She, too, was supposed to scrape the wax from the hearthstone but mysteriously whatever she scraped off at night returned by morning. The farmer's wife decided to stay up and keep watch to solve this mystery. What did she see? Good Reads won't tell!

RICHARD UNGAR

To celebrate TD Canadian Children's Book Week (Oct. 30 to Nov. 6), the library welcomes children's author and illustrator Richard Ungar. He will read from his work, give a behind-the-scenes look at how he

makes his books, and answer questions. This event is geared for children aged 5-7. Space is limited, so if you are interested, please register at the library by Oct. 30. The library has three of Ungar's books in their collection: *Rachel's Library*, *Rachel's Gift*, and *Rachel Captures the Moon*.

HALLOWEEN PARTY

Saturday afternoon drew a strange-looking crowd to the library — witches and angels, ghosts and a contingent of

Spidermen. Twenty-three children came to the Halloween party where they heard scary stories and music, ate scary cookies and made scary faces out of clothes hangers. A creepy time was had by all.

BOOK ENDS

• Books and Brown Bag Lunches: Our next meeting will be on Oct. 20, from noon to 1 p.m. at the library.

• On Oct. 28 at 7 p.m. the library presents literary readings for adults. Huguette O'Neil will read from her recently published memoir, *Madonna of the St. Denis Barbecue* (translated into English by Suzanne O'Connor), and Laura Farnsworth will read from her work. Refreshments will follow.

For information on all library events, call 819-562-4949 or visit www.lennoxvillelibrary.ca.

MUSIC:

CONT'D FROM PAGE 9

North Hatley band Student Crossing made selling the last T-shirt of the night a little different than the others sold.

They began an auction in which Jim Porter reigned victorious thanks to a \$20 bid.

"That was so cool," said Coates. "Because it's for a good cause Jim bid higher than the \$15 we were actually selling the shirts."

Way's Mills Park committee member and Barnston West councillor Ghislaine Leblond was pleased to hear of the \$600 the event raised and hopes the amount will get them closer to an end of fall deadline they have decided on.

"It was a great initiative for Erin to take this on and hold the dance on her own accord," said Leblond. "This brings us closer but we still have a little ways to go."

Presently the park is half completed and the endeavor has cost around \$9,000, but to complete the park another \$4,000 will need to be invested.

"The monkey bars, teeter-totters, tetherball pole, and the swing frame have been put in place but we need sand, gravel, small pieces of equip-

ment, and more landscaping to be done," Leblond said.

"We had initially expected the project to cost under \$10,000 but because the landscaping and the removal of rocks cost more than we expected, we have exceeded that and need to come up with more."

Local organizations such as Cabico have also been generous. In fact, Cabico donated the needed \$2,000 for the park module Jacob's ladder. Leblond says that community members have donated at least \$1,000 of the \$9,000 already raised.

Coates explained that volunteers have been working around the clock.

"Everyone is pitching in for a good reason," Coates said.

"Once this park is built then kids can come from neighbouring areas to enjoy it as well as the ones that live right down the street."

Leblond is still keeping her fingers crossed for the park to be completed this fall, but is prepared to wait until next spring if need be. Meanwhile, Coates is busy planning another concert for next year.

"It was so fun and everyone gave such positive comments that I have even bigger plans for next year," she concluded.

"I'm thinking of a grand opening celebration with the bands and making it outdoors so anyone and everyone can come and have fun."

Dixville Foundation contributors receive royal treatment

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

The Dixville Home Foundation always wraps up its fundraising campaign with a Wine & Cheese to say thank-you to contributors who helped them reach their \$15,000 goal. This year over 150 people enjoyed Bishop's College School hospitality.

"This is the first year we held the evening at BCS and it was very well received," said Foundation secretary Don Warnholtz. "They were very hospitable and we received numerous compliments on the food."

The Foundation has been busy and the

funds collected during this year's September and October campaign were much needed. Two major projects came into affect, costing over \$500,000 on top of the regular annual funds needed for upkeep of the Magog, Ayers Cliff, Coaticook, Dixville, and both Lennoxville centres.

David Price, Doug MacAulay and Tom Allen were some of the people who took time off to attend the evening. All were treated to music by Crossing Borders before the band had to run to Bandeen Hall to perform another concert.

Though the campaign is wrapping up, the Foundation is always open to donations and support.

CLASSIFIED DEADLINE:

12:30 P.M.

Call **(819) 569-9525**

Office: 1195 Galt East, Sherbrooke

Email: classad@sherbrookerecord.com

Website: www.sherbrookerecord.com

MS lives here.

Multiple sclerosis never hits

just one person. It affects the entire family.

MS Multiple Sclerosis
Society of Canada

1-800-268-7582 www.mssociety.ca

Annual rummage sale has become a must see

By Jen Young
RECORD CORRESPONDENT

Sales go in seasons. They begin with spring cleaning sales then slide into garage sales, and end with the popular Christmas bazaars.

United Church member Deanna McNab has been organizing a rummage sale at the institution for several years that enables people to find that perfect deal even between the garage and bazaar seasons.

This year the event was extended and that has organizers calling the event the biggest ever.

"We definitely had over 100 visitors

and we raised over \$2,700 that will all go back into the daily running of the church," said McNab while praising the help of Marg Young.

"We are seeing familiar faces and more new ones and because it has been becoming more and more popular we held it both Friday evening and all day Saturday."

McNab said some people use the sale to find early Christmas gifts while some are die hard garage sale patrons. She also noticed a large amount of students looking to purchase warm winter clothes.

"It's a wonderful fundraiser for the

church, and a lot of people have become familiar with it. They keep things for the sale — like furniture when they or someone they know is planning on moving into a nursing home and want to see their things sold for a good cause," she said. "It also provides a service for people. They can find things that they need."

The sale not only benefits the church, it also helps local organizations like L'Escale and Estrie Aide who will receive books and left over items, and the Used Book Sale at Bishop's University.

"We had books left over from the sale so we donated them to the Refugee

Book Sale that is going to be held next weekend," said McNab. "A lot of people get help from this one annual event and it keeps getting better every year."

Though the large scale event has come and gone, there is no rest for members of the UCW (unit 6) as they have already begun preparations for their upcoming Christmas bazaar and turkey dinner where they will feed over 500 people, as well as their cookie dough fundraiser.

"After the cookie dough then we take a little break and relax before we start all over again next year," concluded McNab.

Lennoxville Quilters show and sale a success

Friends and fellow quilters gathered recently to attend the Lennoxville Quilters Annual Show and Sale held in St. Georges Anglican Church hall.

In the morning delicious muffins with tea and coffee were served by the ladies of St. George's Parish Guild and cookies were added to the menu for the afternoon.

On the first day, the Quebec Quilt Registry was held and 34 quilts were registered. Members of the South Shore Quilters Guild look after this registry and were assisted by local members who sewed on the labels. Awards this year were as follows:

- C.Q.A. Rosette and judges' choice: Heather Stewart (Lennoxville Quilters)
- Grandmother's basket Lorna

Johns award for creativity to a Lennoxville Quilter: Ardyth Davidson's (Canadian Landscapes).

- Quebec Quilts Rosette: Evangeline Moreau of Maine - 7 for Carrés en Fleurs.

Ribbons for the large quilts went to (first) Heather Stewart's (Grandmother's Basket). Second was Ardyth Davidson's Canadian Landscapes, while third went to Jacqui Littler's 30's Pinwheel Quilt.

In the small quilt category, ribbons went to (first) Evangeline Moreau's Bonne Nuit, second was Helen Hodge's A Trip to the Zoo and third was Margaret Goodhue's Floral Bouquet.

The viewers chose this year the following as their favorite:

- Large quilt category: First — Sere-

na Wintle of Lennoxville Quilters' Rose of Sharon. Second was Heather Stewart's Grandmother's Basket while third was Yvette Gosselin of Maine 7 for Pots en Fleurs.

In the small quilt category, first went to Bonne Nuit by Evangeline Moreau, second was Floral Bouquet by Margaret Goodhue and third was A Trip to the Zoo by Helen Hodge.

In one corner of the hall a display of our jackets made last fall in a workshop led by Margaret Littler assisted by Margaret Goodhue was organized by Chris Ljungkull. This jacket pattern had been purchased in Fredericton, N. B. at Quilt Canada 2003. This display was a result of many hours of cutting and machine stitching and shows what one can do with a sweatshirt.

Photographs of this event were taken by many amateur photographers. Several vendors in the lower hall were kept busy with many eager shoppers along with the guilds boutique in the upper hall. Members of the guild gave a demonstration of quilting on our tulip quilt in the church. There too were a display of U.T.O.'s and antique quilts of many colours and design.

Winner of this year's door prize was Gaétane Cuinon of Thetford Mines.

Our sincere thanks to all who helped put this annual event together and to all who came from near and far.

Happy quilting, see you in 2005

—Submitted by Esther Bassett
Publicity Convener
For the Lennoxville Quilters

COFFEE:

CONT'D FROM PAGE 9

Now the members are exploring new locations. Because it is a costly project, Hall and her associates are hoping the local Corporation de développement économique communautaire de Sherbrooke will help them out.

She says the corporation specializes in helping small businesses get started, all in the effort of strengthening community relations.

"They have been great," she said. "They have helped us form a business plan and hopefully provide us with the start up cost."

The request for funds will be submitted by January, once a new location is sought, and Hall says that if things go well then the café could be open by spring.

The corporation money is needed to get the idea off the ground but the remaining funds needed will come from memberships, which will cost \$20 per year and involve numerous rebates and perks.

So far the list holds 65 names of interested membership holders. She also says that focusing on community partnerships — with Bishop's and the borough, for example — is important.

Specialty coffees will not be the only things on the menu. Hall says that a menu offered nowhere else in the borough that consists of homemade, nutritious, organic and alternative meals made from products produced by local growers and suppliers will give people a good reason to make the trek.

"There are plenty of places in town where you can go and grab a quick fry and pizza but what about healthy, homemade meals," Hall said. "It's a great opportunity for working families who feel guilty about getting the kids fast food. Not only will the food be local but so will the art work on the walls."

"A lot of people are nervous about going to art shows because they don't know much about it but this way people can come in sit on a comfy couch and relax or grab something to eat, while looking at art work by local people. The main idea is to offer a place that will connect the local community to local culture."

Workshops, readings, music, perhaps even bingo are all ideas that keep flourishing the further Hall and the co-operative go with the idea, but bringing a strong sense of community back to Lennoxville is the goal.

"Not only is it important to bring together and support all the anglophone walks of life in town, but it is also important to make it easier and more often for French and English to cross paths," said Hall. "And I'm convinced the Singing Goat will be able to do that."

Hall gave the inevitable explanation as to where The Singing Goat's name came from.

"I have a friend who made a sculp-

ture of a goat singing wearing a long blue robe and the idea Singing Goat stuck in my head. There is a Sleepless Goat Cafe in Toronto that is well liked so maybe we will start a goat trend across Canada. Maybe the next one will be the Dancing Goat," concluded Hall.

The group is keeping its eyes open for café equipment and is taking names of people interested in becoming members. To add your name to the list or for further information, call 819-837-1011.

MS lives here.

Canada has one of the highest rates of multiple sclerosis in the world.

MS Multiple Sclerosis Society of Canada
1-800-268-7582 www.mssociety.ca

James Meat & Fish Market
135 Queen, Lennoxville 569-1151

FRESH SALMON FILLETS \$8.99 lb.	MARINATED N.Y. STEAKS \$5.00 /ea.
FRESH NEW YORK STEAKS \$12.69 lb.	MARINATED CHICKEN ORIENTAL KEBABS 3/\$6.00
CORNED BEEF \$3.39 lb.	Free delivery in Lennox min. \$20

1994/05

LENNOXVILLE DIRECTORY



Alain Cloutier Tim Goddard Cynthia Decary

"Coaching Solid Pension Strategies for our Clients"

We focus on the decisions you require in accumulating wealth to transition smoothly through life's stages with the peace of mind you deserve.



We've moved!
151 Queen Street LENNOXVILLE
819-569-5666



Jacinthe Bélisle Sue Spaulding



- Escorted tours
- Holiday packages
- Plane tickets
- Cruises
- Travel insurance
- 1 or 2-day trips
- Custom-made group tour
- Hotel and car reservations

We carry most English travel brochures!

Motel La Marquise New Restaurant!

"Le Petit Prince" awaits you

- Full breakfast: from 6 a.m. - 2 p.m. on weekdays from 8 a.m. - 12 p.m. on weekends
- Lunch weekdays only until 2 p.m.

350 Queen St., Lennoxville 563-2411



Helen Labrecque
Aff. Real Estate Agent
562-8024 • 823-7474
e-mail: hlabrecque@sutton.com



Grande Sutton de l'Estrie
Courtier immobilier agréé

Call anytime!



My 18 years of Real Estate experience provides you with friendly, honest, quality service.

PROFESSIONAL & COURTEOUS REAL ESTATE SERVICE



Bishop's University Bookstore

30% OFF SELECTED BEST SELLERS
OVER 1000 TITLES

BOOKS • CARDS • CALENDARS
GIFTS • SOFTWARE • AND MUCH MORE!
Open 8:30 a.m. - 5:00 p.m. Monday-Friday

Marjorie Donald Building 822-9600 ext. 2241
Patricia MacAulay, Manager



RESTAURANT JERRY PIZZERIA

Daily specials: 11 to 7
Delivery

Fully licenced - A/C - Greek & Italian food
The best pizza & brochettes in town

106 Queen St., Lennoxville
(819) 569-9381-2

- CONTAINER RENTALS
- TOPSOIL
- GRAVEL
- CRUSHED ROCK

(819) 562-0212



SALES & SERVICE



SEO DELISLE INC.

340 Queen St.
Lennoxville

569-9821

FAIRVIEW FARMS

Brian Herring, president

1, rue Queen, Lennoxville, QC J1M 1H8
(819) 566-4245

Aerial photography
Farm & Forestry Surveillance
High Definition

Aluminized steel & stainless steel mufflers



SILENCIEUX SHER-LENN Inc.



950 Wellington St. S. Sherbrooke
Fernand Cabana, owner
569-9494

L'Ami Denis LENNOXVILLE

- Generators
- Tillers
- Sales & Service



2 Queen St.,
Lennoxville
565-1376

TRX450S/ES



www.honda.ca



83 cars TAXIS 24 hrs

562-4717
562-3838

DE SHERBROOKE INC.

Serving Lennoxville

Taxi...Hic!
We'll bring you and your car home



Clinique Optométrique

177 Queen St.,
Lennoxville
563-2333



Dr. Alain Côté, Optometrist



MARTIAL ARTS CLASSES

4 times/week - \$50⁰⁰ monthly
14 years old and over

645 St. Paul St., Sherbrooke
(corner of Belvedere) 819-829-2723

Cards and gifts
for all occasions ... and lots more!

New 99¢ cards

The 2005 Lang calendars are in

Lennoxville Tri-Us



3 Belvidere St., Lennoxville • Tel.: 822-2632

See us for all your printing needs



BLANCHARD LITHO
imprimeur

Andrew Blanchard

3 Conley St.
Lennoxville, Qc
J1M 1L8

Tél.: 819.562.0266
Fax: 819.562.1233



Thomas W. Leonard & Associates

Notaries & Solicitors

Timothy Leonard,
B.Ph., LL.B.

• Estate Planning • Living Wills

13 Belvidere St., Lennoxville
819.563.5211

Quick & Courteous Service

MOORETEL

(THE alternative to BELL!)

- Telephones
- Installation / Repair
- Jacks - Telephone
- Verification of wiring
- Computer

Commercial & Residential

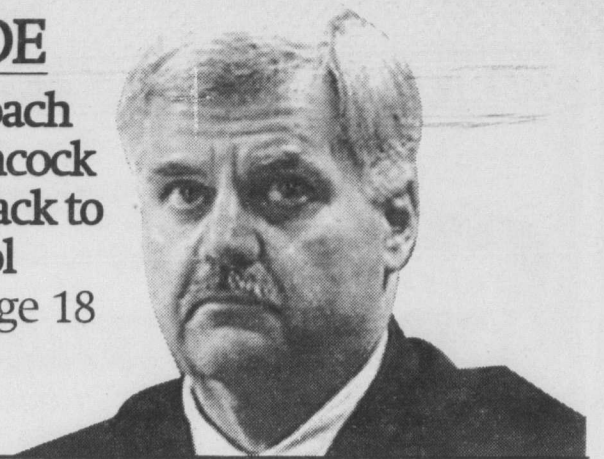
Call me first & SAVE!

David Moore

(819) 564-2303

THE RECORD Sports

INSIDE
Flyers coach
Ken Hitchcock
is going back to
school
... see Page 18



WWW.SHERBROOKERECORD.COM

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, OCTOBER 19, 2004 PAGE 13

Bishop's opens season with 63-60 win over UNH

Rookies Nicolas and Watson shine in debut

Staff

The Bishop's men's team began its 2004-05 basketball campaign Sunday afternoon with high expectations, and a win. The Gaiters opened their exhibition schedule by defeating the NCAA Division 1 University of New Hampshire Wildcats, 63-60.

Rookie point guard Kevin Watson sank two foul shots with just 16 seconds left in the game to give Bishop's a three-point lead.

The Wildcats worked the ball for a last shot but a final three-point attempt that would have sent the game into overtime was off the mark. The Gaiters grabbed the ball and began to celebrate as the final buzzer sounded.

The game was nip and tuck the entire way with neither team enjoying more than the six-point advantage the Gaiters held at halftime (30-24).

In the end, Bishop's ability to hit clutch free throws with the game on the line and their defensive tenacity proved to be the difference. The Gaiters connected on 20 of 29 foul shots and also hit five of 13 three-point attempts.

At the same time they held the high-scoring Wildcats, who averaged over 90 points in two previous games on Canadian soil, to just 60 points.

Junior Nicolas, another rookie guard, hit four three-point shots and was the game's top scorer with 14 points while Jeff Szita chipped in with 12 points.

"That was a great win, an excellent way to start the season," head coach Eddie Pomykala said after the win. "We had a lot of people contribute to the win. McKenzie Debrosse came off the bench and did a great job rebounding for us."

Debrosse had a game-high seven rebounds and also scored seven points.

Next up for the Gaiters is a Maritimes tour next week where they will play Dalhousie, Acadia and St. Mary's. After their final pre-season tune-up at the Naismith Classic in early November, conference play will begin on Nov. 13 when they host the UQAM Citadins.

Pomykala is optimistic about this

year's club and with good reason.

Leading the list of returnees for the 2004-05 Gaiters men's basketball team is fourth-year senior Jeff Szita (16.7 ppg, 8.8 rpg) who had a fantastic year earning Quebec conference Most Valuable Player and Defensive Player of the Year awards as well as being named an All Canadian. Szita did not rest on his laurels this past summer but bulked up to 255 pounds and worked daily to improve his game.

Swingman Ricardo Telamon (9.3 ppg, 4.5 rpg) is in his third year and is one of the toughest defenders in the league. His great quickness and strength allow him to get to the basket and he has also demonstrated a fine three point shot to go with his game.

Jason Thorne, also in his third year, is coming off a fine year where he had to play both the point and off guard positions. Thorne epitomizes smoothness, scores well in the transition game and has a knack for knocking down clutch shots.

Converted forward Cam McDonald (8.6 ppg) has a scorer's mentality and has returned from summer vacation as one of the strongest players on the team.

Max Jones (6.2 ppg) is another swing player coming into his own. He is one of the most underrated players in the league.

Mackenzi Debrosse joined the team in January and averaged 6.2 ppg, 3.4 rpg in 15 minutes of playing time. Debrosse should see increased playing time backing up Szita. Sherbrooke native Eric Donahue is in his fourth year and he epitomizes the terms blue collar and work ethic. Donahue will do what it takes for the team to be successful and is noted for his hustling style and ability to defend in the post.

Scott MacDonald, enters his third season with hopes of finding the consistency to match his athletic ability. At 19 years of age, MacDonald is still one of the youngest members of the team but after a good summer of basketball he appears ready to make a meaningful contribution with his slashing style and ability to defend.

Pierre-Alain St-Laurent is a six-foot-one second-year player who came on strong at the end of last year. St-Laurent has a great attitude and can hit the

three-pointer, defend with passion and make smart decisions.

Five newcomers are on the Gaiters' roster and early indications are that this is one of the best recruiting classes in school history.

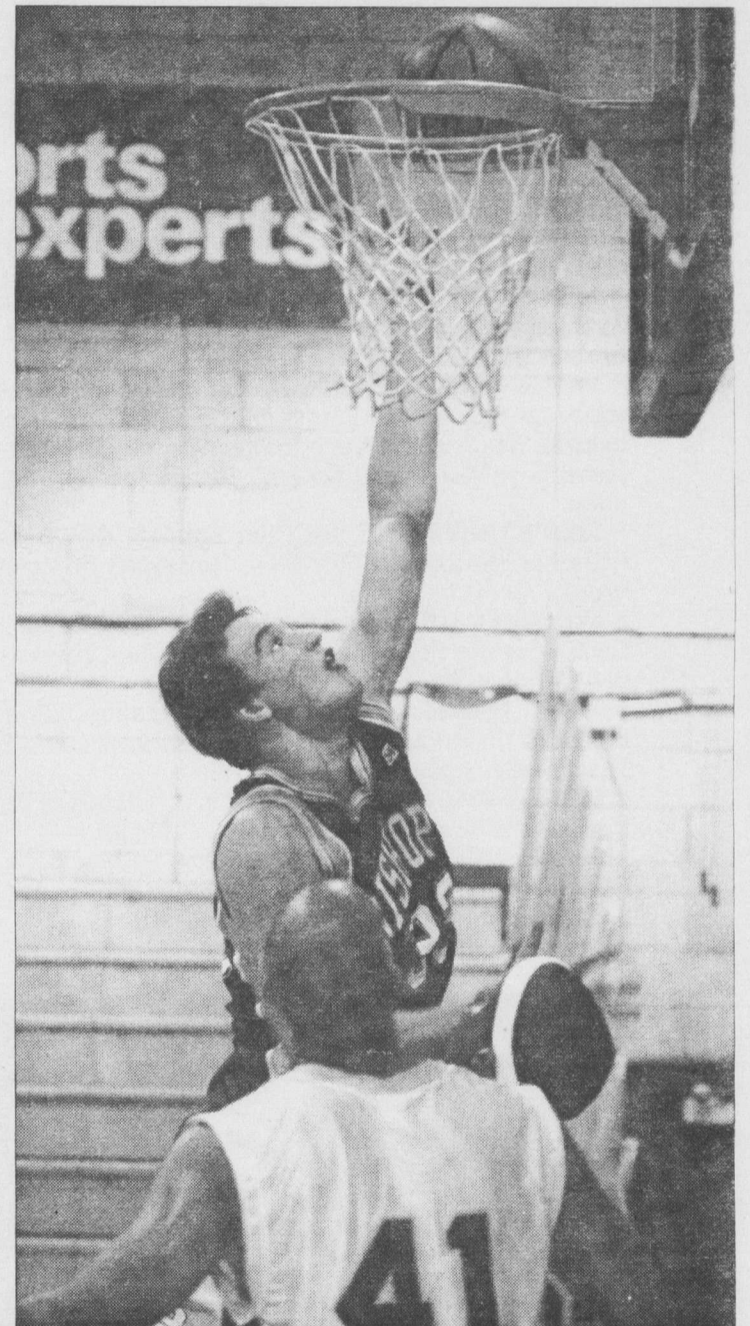
Leading the way will be one of the smallest players to ever suit up at Bishop's. Kevin Watson is a five-foot-five point guard who could be the best newcomer in the league.

Watson's court sense and ballhandling skills will make the Toronto high school all star a fan favorite.

Fellow rookie Doug McCooeye is a perfect example of what the term student-athlete is all about. A three time member of the Canadian All Academic team, he can knock down threes, is an outstanding passer and will take the charge without fear.

McCooeye played for a winning program at Dawson College and brings a lot of intangibles to the Gaiters. Junior Nicolas is one of the best shooters to come to Bishop's but what makes the guard even more valuable is that he is a terrific athlete who can defend the opponents' best perimeter threat.

Two 18 year olds round out the Gaiters fine recruiting class. John Mitton was a Metro Halifax First Team All



RECORD FILE PHOTO

Led by the play of centre Jeff Szita and rookie guards Junior Nicolas and Kevin Watson, the Gaiters surprised New Hampshire, 63-60.

star who averaged 22 ppg and 7 assists. Mitton enters Bishop's on academic scholarship and has the potential to develop into an outstanding CIS guard in time. Cam Mowat was a two time North Shore conference All Star in his native Vancouver where he was named all-tournament on four occasions during his senior year.

CANADIAN FOOTBALL LEAGUE

Dickenson's return all part
of Buono's master plan?

SPORTS NOTEBOOK

Hitchcock joins Princeton

Philadelphia Flyers head coach Ken Hitchcock is joining the coaching staff of Princeton's men's hockey team during the NHL lockout. Hitchcock will volunteer his time as an assistant to Princeton head coach Guy Gadwocky over the next few weeks, the university said Monday in a release. The Tigers play their season-opener Oct. 29.

Around Town

To submit your sporting event, fax it to 819-569-3945, e-mail newsroom@sherbrookerecord.com or contact Mike Hickey at 819-569-6345.

UPCOMING

- **MEN'S CEGEP AAA FOOTBALL: Saturday**, Beauce-Appalaches Condors at Champlain Cougars, Coulter Field, Lennoxville, 1 p.m.
- **MEN'S UNIVERSITY FOOTBALL: Saturday**, Acadia Axemen at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke Stadium, Sherbrooke, 7 p.m.
- **WOMEN'S UNIVERSITY SOCCER: Friday**, UQTR Patriots at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke Stadium, Sherbrooke, 7 p.m. **Sunday**, Sherbrooke Vert & Or at Bishop's Gaiters, Lennoxville, noon.
- **MEN'S UNIVERSITY SOCCER: Sunday**, UQTR Patriots at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke Stadium, 9 p.m.
- **WOMEN'S UNIVERSITY VOLLEYBALL: Sunday**, Laval Rouge et Or at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke, 1 p.m.
- **MEN'S UNIVERSITY VOLLEYBALL: Sunday**, Laval Rouge et Or at Sherbrooke Vert & Or, University of Sherbrooke, 3 p.m.
- **MIDGET AAA HOCKEY: Friday**, C.A. Girouard at Magog Cantonniers, Magog Arena, 7:30 p.m.
- **SENIOR HOCKEY (NAHL): Thursday**, St-Hyacinthe Le Cousin at Sherbrooke St-François, Palais des Sports Léopold-Drolet, Sherbrooke, 8 p.m.

By Ed Willes

Afterwards, Wally Buono said the B.C. Lions have a master plan with their two quarterbacks and Sunday's Canadian Football League win was simply the fruit of the coaching staff's meticulous preparation.

Now, to the casual observer, it might have looked like the Leos were flying by the seat of their pants as the evening shadows crept towards Montreal's Molson Stadium. But Buono insists, no, he had things completely under control.

So let's say this for the man.

If the plan was to have the Montreal Alouettes' Ed Pilon knock Casey Printers out of the game late in the fourth quarter so Dave Dickenson would be inserted to lead the Lions on a game-winning, eight-play, 95-yard touchdown drive, then Buono's talents are being wasted in the CFL. Anyone who can conceive and execute such a plan should be dealing with bigger challenges.

Peace in the Middle East is one. World hunger is another.

"We have a plan and this confirmed a lot of the things we thought," Buono said shortly after the Lions clinched first place in the CFL's Western Conference with an improbable, impassioned 32-29 win over the Als on Sunday.

Funny, he seemed to be keeping a straight face as he spoke.

"If you're not excited about a performance like that, you're either dead or you should be doing something else," Buono continued in a more plausible representation of Sunday's events. "That is what football is all about."

But, in the end, it really was what Dickenson

is all about.

On a raw, wet day in a raw, violent contest, the Lions' forgotten man came off the bench and delivered a pennant-clinching victory with one of the more memorable drives in the franchise's history.

In so doing, it's likely Dickenson reclaimed the starting job back from the estimable Printers and maybe that's how it should be.

But given the magnitude of the moment, there almost seems something trivial about discussing this game in the context of the Lions' quarterbacking situation because it seemed to represent something much bigger.

In clinching first place in the West for the Leos, Dickenson wrote a story of personal triumph which was every bit as poignant as the larger team victory.

For the last 12 months, following a knee injury suffered in practice before the Lions' playoff game last year, Dickenson has faced a series of nagging questions about his health, his place on the team and his future.

He also endured three separate operations on the bum knee. The last one, which came after he thought he was finished with rehab, knocked him out of the lineup for a three-month period during in which Printers established himself as the league's potential MVP.

Through it all Dickenson has been the consummate team guy, just as Printers has handled the difficult situation with a maturity beyond his years.

And when he went into the game for Printers in the final minutes of Sunday's contest, there was a little part of everyone pulling for Dickenson.

He didn't disappoint. After an awkward opening series, the Lions took over on their own 15 with just over two minutes left and, in eight plays, Dickenson had them in the end zone. The key play was a third-and-four conversion to Geroy Simon but the entire drive was so masterful in its design and execution, it barely took a minute off the clock.

"Absolutely," Printers answered when asked if he was caught up in the excitement of the moment. "He's a stud. What can you say? You saw what he did out there."

"I'm trying not to get too excited about this because we've got bigger things in mind," said Dickenson. "But there were a lot of people writing me off, saying, 'Just get ready for next season.' It feels like all my hard work paid off."

And maybe that's really the essence of Buono's plan. He has two gifted quarterbacks at his disposal who also want what's best for the team.

When you think about it, that really is a helluva plan.

—CanWest News Service

TUESDAY,
OCTOBER 19th,
8 P.M.

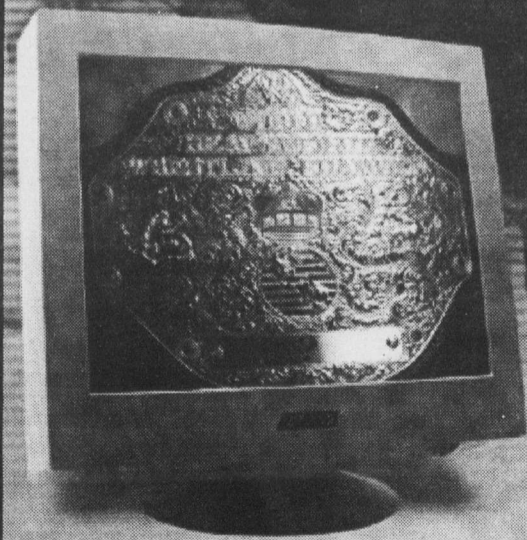
at
GALAXY
CINEMAS

"Pre-Show" starting at 7 p.m.
Lots of great prizes to win!

Winners of WWE contest are:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| • Bruno Vallières | • Stanley Fearon |
| • Kristopher Gillam | • Tim McKelvey |
| • Linda Dostie | • Diane Hunting |
| • Doris Weare | • June Gunter |
| • Stanley Beaudet | • Stephanie Loach |

Congratulations!



TABOO
TUESDAY

**Magog & Area
Connie Girard
843-6671**

Record readers constantly ask me if I am feeling well as I do not rewrite as much copy in the paper as I once did. Well I am going to level with you once and for all. Years ago I was diagnosed with a condition called an "essential tremour" and was told that with advancing years it would become increasingly worse. I have renamed this condition the "Catherine Hepburn Syndrome." My mind is as clear as ever but the rest of me is going to hell in a handbasket! Paul purchased a cup that looks like it is meant for a mule skinner but I am able to have my morning coffee and not spill a drop! It is so embarrassing to have this affliction so we go to eating establishments when they are practically empty and sit in a corner. I do not wear makeup anymore as last time I tried eye mascara I nearly gouged my eye out and my lipstick went up to my ear lobe - now I am plain Jane! So who cares! I have given Paul power of attorney for my bank account so if you hear that he has flown the coup you will know that he has left me high and dry...fear not I will track him down hogtie him and drag him back to where he belongs - with me! His punishment will be constant nagging and then some but then his precious feline Cinnamon will comfort and console him! Enough already!

Austin Women's Institute

The monthly meeting of the Austin W.I. took place on Wednesday, Sept. 8, 2004 at the Austin home of Claudette Giesinger, beginning at 1:30 p.m.

President Tina Linde opened the brief meeting in the usual manner, thanking Claudette for sharing her beautiful summer home for the upcoming musical program and afternoon tea we were about to enjoy.

Motto: A proverb is a short sentence based on long experiences!

Roll Call: Name your favourite composer and was answered by 13 members and 1 guest.

Minutes and treasurer report from the August meeting were read and approved.

Plans were finalized for T.S. Day to take place on September 18th at Merry's Point in Magog.

At 2 p.m. the meeting was pleasingly interrupted with the hostess presenting pianist Fannie Gaudette, who is becoming part of our Austin family and we were

DOUGHERTY - We extend our sincere thanks for cards, phone calls, visits and other acts of personal kindness. Our deep appreciation goes to all who donated to the various charities including the Cancer Society, Pencer Brain Unit, Bury Cemetery, etc. Thank you to the Masons for the service at the cemetery.

HILDA DOUGHERTY
AND FAMILY

GORDON - The family of the late Charles M. Gordon would like to express their heartfelt appreciation and gratitude to family, friends and neighbours for their many expressions of sympathy and support, acts of kindness and generous donations made in his memory. Please accept this as our personal thank you.

THE GORDON FAMILY

JONES, Georgia (Boomhower) - We sincerely thank the kind friends and neighbours for their thoughtfulness and generosity extended at the time of our mother's passing. Thank you for delicious food, beautiful flowers and heartfelt expressions of sympathy through the giving of cards and much appreciated visits and phone calls. The family was greatly touched by such kindnesses.

The Jones Family -
TOM, LINDA, BILL,
CHESTER, JUDY
AND FAMILIES

so happy she was able to come back this year for her 3rd appearance. Fannie has completed her Master's degree in 'Musical Interpretation' at Laval University. While changing her focus - she wishes to continue her studies now in piano accompaniment. She is presently on the teaching staff at Bishop's University while continuing to work on her Doctorate.

This year, Fannie was accompanied by Cellist Anne-Marie Leblanc who is from Sherbrooke and also very talented. She studied at McGill University and is now teaching at le Collège de Sherbrooke. She performs with the Sherbrooke Symphony Orchestra and has contacts in Montreal.

For the next hour - we were treated to a romantic musical fantasy as follows:

Brahms - Sonata for cello and piano No. 1 in E Minor - Op. 38.
Mozart - Sonata for piano in FA Major K 332 - 2nd movement.
Fauré - Elégie - Op 24.

Cards of Thanks

In Memoriam

Death



BENNETT - In loving memory of our beloved mother, Winnifred, who left us October 19, 2002 and our dear father, Arthur, November 10, 1997.

Of all the things they gave us,
The thing that matters most,
Is the love they gave throughout their lives,

That's what we cherish most.
Lovingly remembered by
THE BENNETT FAMILY

Straus - In answer to a request from the audience, the recital was completed with a lively presentation of 'The Blue Danube Waltz' - which put everyone in a ballroom dancing mode - fantasy indeed!

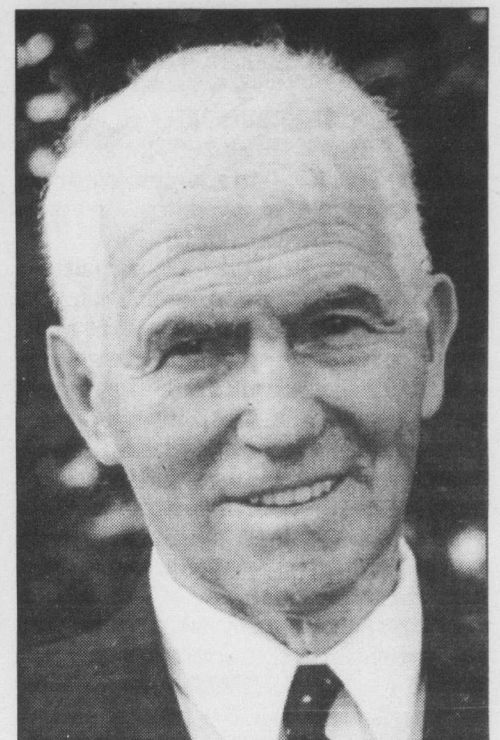
On behalf of all present - Claudette expressed sincere appreciation to both these gifted young ladies and invited them to stay and share tea of dainty sandwiches and squares which was served immediately following the recital.

Birthday greetings were given and all signed cards for Debi Bonn, Frances Lebrun, Betty Telford and Gerry Meesen. There was also a get well card signed for Evelyn Jackson who was unable to attend. We wish you a speedy recovery Evelyn!

The monthly drawing was won by Winnie Kirby.

The Oct. 13th meeting will take place at the home of Debi Bonn on the Viens Road with co-host Betty Telford. Time 12 noon. Lunch at 1 p.m.

Betty Cochrane Telford,
Publicity
Submitted by C. Girard



ENRIGHT, Clair 1920 - 2004 - Passed away at home surrounded by his loved ones, after a brave struggle with cancer, on October 16, 2004, Clair Enright, in his 84th year. Loving husband of Mary Dunn for the past 56 years. Treasured father of Brian (Audrey); Sadie (Don); John (Lois); Helena (Michel); Nancy (Reggie); Paul (Laura); Theresa (Pierre). Cherished by his 15 grandchildren: Maria; Charmaine; Matthew; Julian; Nathalie; Erik; Vanessa; Rebecca, Kayla; James; Veronica; Alexandra; Zacharie; Sébastien; Nicholas; and 5 great-grandchildren. Brother of Bernard, Ethelyn, Oswald, Agnes, Joseph, and the late Martin, Cecil; Earl; Lee; Gordon and May, and dear family and friends. Resting at the Les Résidences Funéraires Bessette, 682, rue Shefford, Bromont, Tel : 450-534-2779 or 1-888-730-6666 www.familiebesette.com Visitation: Tuesday, October 19, from 2 to 4 p.m., and 7 to 9 p.m., Wednesday, day of the funeral, from 10 am. Funeral service will be held on Wednesday, October 20, 2004 at 11 a.m., at the St-François Xavier Catholic Church in Bromont. Interment at the St-François Xavier Cemetery. In his memory, donations to Diapason would be appreciated. Forms will be available at the funeral home. A very special thank-you to Dr. Elizabeth Racine and to the CLSC home care team.

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$7.00 (includes taxes)

With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:

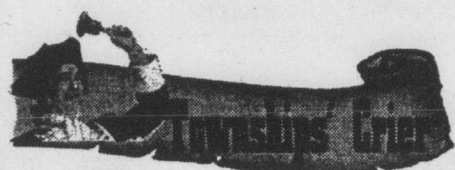
\$19.50 (\$22.43 taxes included) **WITH PHOTO:** \$29.50 (\$33.94 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

**SHERBROOKE**

St. Peter's Thrift Shop, 200 Montreal St., Closing Out Bag Sale. Open Wednesdays, October 20 and 27, 9 a.m. to 1 p.m.

MANSONVILLE

Flea Market to be held on Saturday, October 23 from 9:30 a.m. to 2:30 p.m. at St. Paul's Anglican Church Hall, Mansonville. Sponsored by the Ladies Guild of St. Paul's Anglican Church.

SHERBROOKE

The Canadian Club of the Eastern Townships dinner meeting will be held at Hotel Le President on Thursday, October 21 at 6:30 p.m. Guest speaker: Dr. Peter G. Brown, Professor McGill University, first full-time Director of the McGill School of Environment. Topic: "Are There Any Natural Resources?"

DUNHAM

Quebec Sherbrooke Presbyterial U.C.W. Fellowship Day for the Yamaska area at Dunham United Church on October 20 at 9:30 a.m. Guest speaker is Christine Pelletier with her seeing-eye dog. Lunch available. Book table. Everyone welcome.

IVES HILL

Turkey supper and all the extras on Saturday, October 23, 7 p.m. at Ives Hill Hall. Prizes and trophies of the Sherbrooke Compton Plowing Match will also be presented. Please reserve by October 21 by calling Dianne Kirby (819) 562-7145 or Mac Fraser (819) 875-3842.

SAWYERVILLE

The annual Seed and Forage Crop Fair will be held on Friday, October 29 at the Sawyerville Community Center. Classes for vegetables, hay, silage and grains. Open to all. Starts at 9:30 a.m. Lunch available at noon. Project of C.C. Agri-

cultural Society. For info, call Mac (819) 875-3842 or Neil (819) 875-3656.

LENNOXVILLE

Women's Institute Soup & Sandwich Luncheon, Lennoxville United Church, Church Street, Friday, October 22 from 11:30 a.m. to 1 p.m. Food table, handicrafts, what-not table. Admission charged. All welcome.

HATLEY

A general meeting of the Lake Massawippi Area Historical Society will be held at the Hatley United Church Hall on Main Street in Hatley at 7:30 p.m. on Thursday, October 21. The guest speaker will tell the story of the founding and early settlement of the Township of Hatley. Light refreshments will be served. All welcome.

DUNHAM

Chicken pie luncheon, All Saints Anglican Church, Thursday, October 28 - 2 sittings: 11:30 a.m. and 1 p.m. Donation. Cards to be played immediately following lunch. Reservations strongly recommended. Call (450) 295-3341 or 295-2349.

BURY

Salad and Baked Bean Luncheon followed by afternoon card party, Bury Town Hall, Friday, October 22 beginning at noon. Benefit of the Compton County Women's Institute. Prizes, door prizes and grocery draw. Everyone welcome.

HATLEY

Luncheon on Wednesday, October 20 in St. James Church Hall starting at 11:30 a.m. Everyone welcome. Sponsored by the A.C.W.

STANSTEAD

Stanstead Chapter IODE Tea and Bazaar will be held on Saturday, October 23 at the Centenary United Church, 479 Dufferin St., Stanstead. Admission free. Door prizes and much more.

MELBOURNE

500 card party and Applefest on October 20 at 1:30 p.m. Thanksgiving Service,

speaker: Joanne Anderson, Women's Centre, October 24, 4 p.m. St. Andrew's Presbyterian Church, Route 243, Melbourne.

RICHMOND

Choromondo Concert at St. Anne's Anglican Church on Saturday, October 23, 7 p.m., 171 Principal St., Richmond. Admission charged. For tickets call Jeanine Lancaster (819) 826-3495 or Boutique Trillium 826-5160. Intermission refreshments provided by RRHS Euro Kids, proceeds towards their school trip.

RICHMOND

Richmond Branch of Quebec Farmers Association will be holding their annual general meeting on Wednesday, October 20 at 8 p.m. at the Richmond-Melbourne United Church in Richmond.

NORTH HATLEY

Anglican Parish of North Hatley, October 24, 2004 at 4 p.m., come and join us for the Induction of our new Incumbent, the Rev. James Quirk. Fellowship and refreshments to follow the service.

TRENHOLM

A Thanksgiving worship service will be held on October 24 at 2 p.m. at Trenholm United Church. Everyone is welcome to attend and a coffee and cookie friendship hour will follow the service.

LENNOXVILLE

Lennoxville and District Community Aid will be holding their annual general meeting on Thursday, October 28, 1:30 p.m., at the Masonic Hall, 2 Belvidere, Lennoxville. The amended by-laws will be presented for adoption. All our volunteers, clients and anyone interested in finding out more about this organization are welcome. Also the Lennoxville and District Community Aid Foundation will hold its annual general meeting after this first meeting.

RICHMOND

Border Craft Show at Richmond Regional High School, 375 Armstrong, on Sat-

urday, October 23 from 10 a.m. to 5 p.m. and Sunday, October 24 from 10 a.m. to 4 p.m. Rainbow Country Cloggers Sunday 1 p.m. and 2:30 p.m. Free admission. Cafeteria available. 200 tables. Profit from table rentals supports a summer camp in Stanstead. Info: Allan Nourse (819) 826-5092.

HUNTINGVILLE

The Huntingville Universalist Church will celebrate its 160th Anniversary with a commemorative service on Sunday, October 24 beginning at 2 p.m. After the service, visitors are invited to meet at the Milby Schoolhouse for a reception with light refreshments. The Church is located on Route 147, south of Lennoxville, and directly across from the bridge into Huntingville. For further information, please call (819) 842-3102.

LENNOXVILLE

Annual Sandy Moon Memorial Dog Walk-a-thon, Saturday, October 23, Winder Street Bike Path, Lennoxville. Walking to the Capelton Mines. 10 a.m. start. Registration fee or pledge forms. Come walk your dog or just come walk with us. To benefit the Frontier Animal Society. Pledge forms and info: (819) 876-5016 or 876-7785. Note: rained out last week.

• • •

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$6.00 fee, \$9.00 for 2 insertions of same notice, \$12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Success over weight

Dear Annie: I applaud your response to "Struggling with Weight in Texas," who worried that she would pass along her weight problems to her child. You also asked your readers who'd kept the weight off for at least two years to write and tell you how they did it.

I joined Weight Watchers (weightwatchers.com) and lost 60 pounds in seven months. I've kept the weight off for nearly three years. With all of the crazy choices and deprivation diets these days, it's nice to know that I can still enjoy food on this program. I simply make better choices. Being active also is very important.

I hope that the writer has taken some steps toward becoming healthier with her daughter. I know it helped me show my two young boys how happy their mother is by choosing the fruit over the cookies. — Happy Mom in Washington

Dear Happy Mom: We were gratified by the hundreds of letters we received from readers offering their success stories to help others lose weight. Here's more:

From Waupun,

Wis.: I belong to TOPS — Take Off Pounds

Sensibly (www.tops.org). I have lost 75 pounds and have kept it off for 26 years. I couldn't have done it without the fellowship of other members. We discuss what helped during the week and what didn't work. We do not hand out a diet. What works for me may not work for someone else. TOPS is very reasonable; membership is \$20 annually (\$25 in Canada), plus chapter dues.

Nevada: I am 5 foot 2 inches, and reached nearly 180 pounds in graduate school. However, for the last four years, I have maintained a much healthier 125 pounds. I initially lost the weight by dieting — high protein, low fat and low carbs (along with multivitamins and lots of colorful fruits and vegetables). I've kept the weight off through exercise. I've been riding horses for 30-60 minutes three to five times a week, along with all the work around the barn, yard and gardens.

Sharon, Mass.: From the age of 8 to 24, I

Annie's Mailbox

tried a wide variety of weight-loss methods and gimmicks, only to diet my way up to 203 pounds. Eight years ago, my struggle ended when I was introduced to FA (Food Addicts in Recovery Anonymous), a 12-step program for people who suffer from food addiction. Within one year, I reached my goal weight and have stayed there for the last seven years. FA saved my life. Learn more by visiting the Web site at www.foodaddicts.org or writing FA World Headquarters, 6 Pleasant St. #402 Malden, MA 02148.

New York: Please advise "Struggling" to consult a physician and consider gastric bypass surgery. I know it seems like a drastic measure, but it could save her life, as it did mine. Being morbidly obese also can cause depression and social prejudice, and it depletes life of enjoyment. As far as passing her bad habits onto her daughter, yes, she will. My mother passed them onto me and I to my child. I hope she finds the courage to stop the cycle of hereditary weight problems.

Midwest: After being diagnosed with two autoimmune diseases, I was asked by my doctors to remove all of the additives from my diet. Then I had two blood tests, one for allergies and one for sensitivities. Since making these changes, the weight just melted off, and now I have no trouble maintaining my weight as long as I stay away from the problem foods. People should ask their doctor about testing or look into www.betterhealthusa.com.

Tonawanda, N.Y.: I lost 100 pounds and reached my goal six years ago. To lose the weight, I started controlling my portions and exchanging healthier foods for the calorie-laden foods I was used to. After losing 40 pounds, I started an exercise program that I stick to today. Two years ago, I quit smoking after having a three-pack-a-day habit for over 30 years. I realized I could use the same discipline I used for weight loss to accomplish this. At 50, I am a new person and have a whole new life.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column

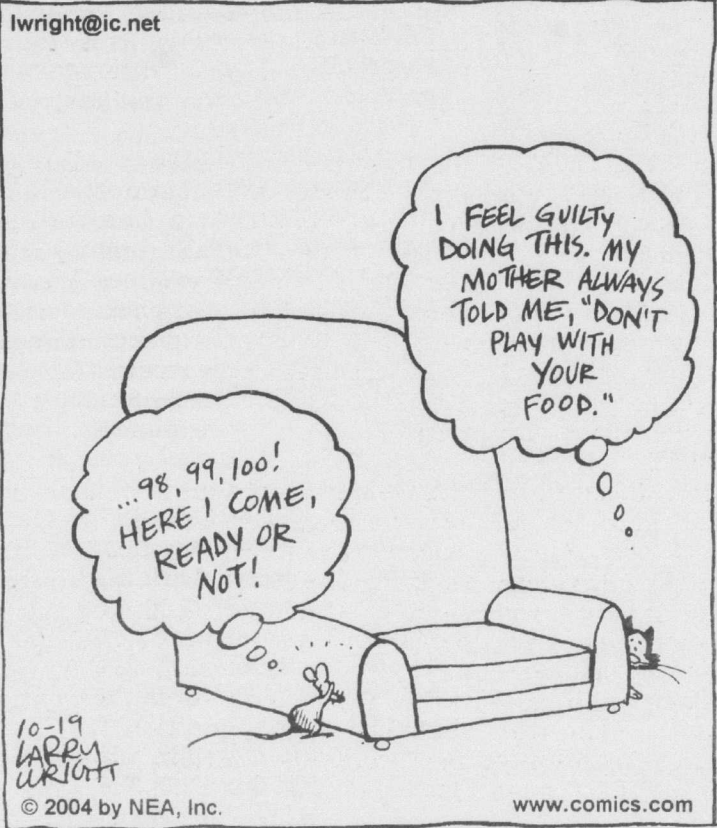
CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: R equals M

" MW RWJF SB 'HYVOZOKD'
ZCW HWYHVW'D SADOFWDD
- ZCW RYDZ ORHYXZJFZ
SADOFWDD ZCWXW OD."
- JTVJO W. DZWNWFDYF

PREVIOUS SOLUTION - "Statistics can be used to support anything, including statisticians." - Philadelphia Inquirer reporter Bill Lyon (c) 2004 by NEA, Inc. 10-19

KIT N' CARLYLE



HERMAN



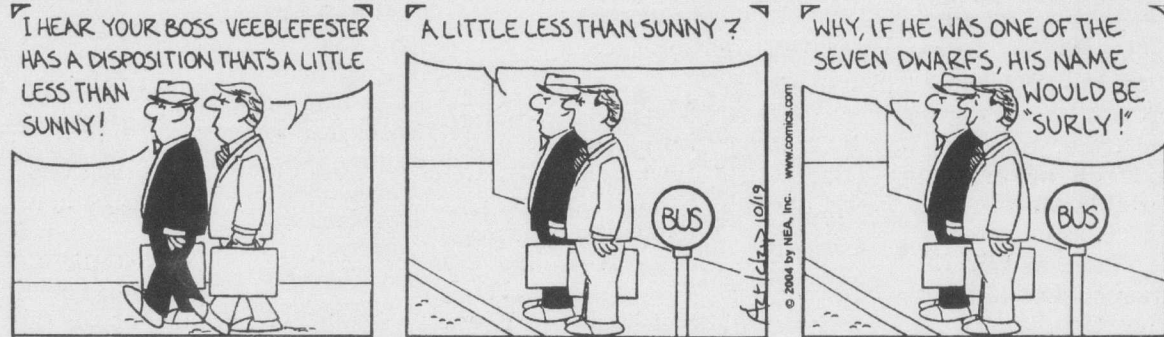
ALLEY OOP



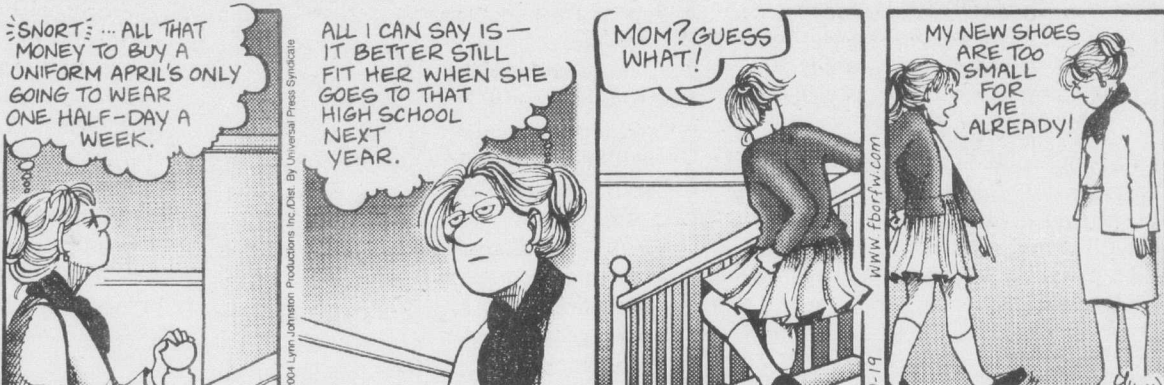
ARLO & JANIS



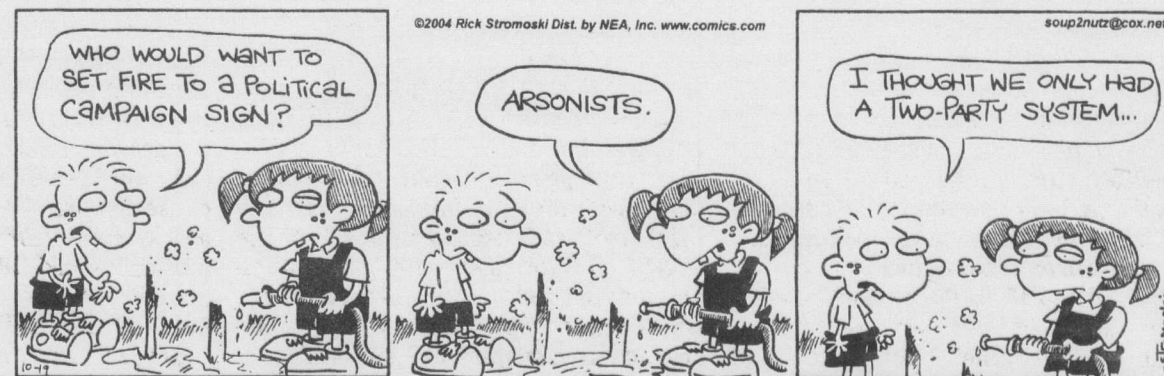
THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



"Er ... stay cool, baby ... and, er ... what's happening?"

CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

118 MITCHELL - Large 4 1/2, new, small building, condo style, private entrance. Available October and November. Special! Reserve now! (819) 569-4977.

LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

040 Wanted to Rent

WANTED: GARAGE to store car for winter, Magog area. Call (819) 843-5363.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

100 Job Opportunities

BUSY CONTRACT GLAZING Company in Kelowna, BC looking for full-time, fully qualified aluminum storefront fabricator. Must know doors, curtainwall and window. Great benefits and wages in beautiful Kelowna, BC. Apply to S. Butler (250) 860-7155, fax (250) 860-5002 or email: sbutler@compglass.com.

MYSTERY SHOPPERS WANTED. Get paid for shopping and dining out. \$24.00/hour plus free merchandise and meals. Send SASE for free brochure and enrollment form. Shopcare, 2192 Queen St. East, #104, Toronto, ON, M4E 1E6.

100 Job Opportunities

COMMUNICATIONS OFFICER. The Community Table which serves the English linguistic minority community requires the services of a bilingual Communications Officer. Deadline for applications is October 28, 2004. Additional information may be obtained by contacting: David C. D'Aoust, Executive Director, ddaoust@communitytable.ca. The Community Table is an equal opportunity employer.

DIRECTOR OF CIRCULATION, The Kelowna Daily Courier. This is a management position reporting to the VP and Publisher. Major responsibilities will include, but not be limited to: Development and implementation of marketing strategies for home delivered and single copy circulation growth. Team building, focusing on employees and customers while maintaining operational excellence. Meeting and exceeding financial objectives while

100 Job Opportunities

managing expenses. Creating yearly budgets for all revenue and expense categories. This person should: have three to five years experience in circulation management at a daily newspaper. Be a team player with strong leadership qualities. Have sales, customer service and marketing experience. Have excellent time management, organizational and presentation skills. Be a hands on Manager and work well under pressure. Enjoy dealing with the public and be customer oriented. Enjoy participating in community events and organizations. Be proficient in Microsoft Word and Excel, a knowledge of Newzware Software systems considered an asset. Salary is based on experience and qualifications. Submit resumes by 5 p.m., October 21, 2004 to: Rene Larsson, Director of Human Resources, Okanagan Valley Newspaper Group, 550 Doyle Ave., Kelowna, BC, V1Y 7V1, email: renelarsson@ok.bc.ca. No

100 Job Opportunities

phone calls please. We wish to thank all applicants in advance. Only those selected for interviews will be contacted.

125 Work Wanted

EXPERIENCED WOOD CUTTERS, 15 years' experience. Own equipment. Best price around. Call Hank at (819) 838-4584.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

150 Computers

AS SEEN ON TV! Get a fully loaded MDG computer for only .81 cents per day (o.a.c. + s&h)! Includes everything you need: free printer / scanner / copier, loaded with free software, 17" perfectly flat monitor, Windows XP! Call 1-800-791-1174.

190 Cars For Sale

1981 PONTIAC PARISIENNE, 4 door. Call (819) 843-2141.

1988 DODGE DIPLOMAT V-8, ready for winter, \$500. Call after 5 p.m. (819) 826-2934.

1997 CHEVROLET LUMINA, 140,000 km, good condition. \$3000. Call (819) 826-2960.

220 Snowmobiles

WANTED - older model Bombardier snowmobiles - in any condition. Call (819) 868-1487.

281 Firewood

16" HARD WOOD and block wood. Call (819) 562-0803 between 7 p.m. and 9:30 p.m.

290 Articles For Sale

1 HUMIDIFIER, like new, \$100. Call (819) 562-0575.

INTERNET PC \$24.99/month. Rent to own. Complete Internet ready Pentium III computer. No credit check. Re-Compute Toll-Free: 1-877-795-9433.

290 Articles For Sale

NEED A PHONE? Connect for just \$44.95 a month! Transfer from your current reseller for free! Ask about our long distance packages from \$13.95. www.telereconnect.com. 1-866-392-5066.

SAWMILLS from \$3,495.00. LumberMate 2000 & LumberLite 24. Norwood Industries also manufactures utility ATV Attachments, Log Skidders, Board Edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT.

STEEL BUILDINGS FINAL CLEARANCE! 25'x32' \$6150, 25'x40' \$6500, 30'x40' \$8200, 32'x50' \$11,397, 40'x60' \$15,100. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749 PioneerBuildings.com

295 Articles Wanted

PAYING CASH for horse hay, year round. Need 1st and 2nd cut square bales, 35 lbs.+, stacked, tight cords, no dust, 700 bale load. Call (819) 876-5872.

425 Bus. Opportunities

#1 CANDY ROUTE Steady Cash Flow! Low Investment! www.uturncanada.com

290 Articles For Sale

CRIMINAL RECORD? Why risk employment, travel or deportation? Seal your criminal record with a pardon. Enter the U.S. with a waiver. Call 1-8-nov-pardon (1-866-972-7366). www.pardon-servicescanada.com

425 Bus. Opportunities

FRANCHISES - Changes For Women 30 minute Inch-Loss Centres. Expanding to key locations (2000+ population). Investment required. Protected territory, training and support. Toll-free 1-866-821-5514, 613-822-4288 franchises@changesforwomen.ca.

430 Personal

BEST PSYCHICS! Our power is your power! Love? Money? Life? 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410. 24/7, 18+, \$2.99 per min. www.mysticalconnections.ca

CANADA'S TOP PSYCHICS. Are you ready to believe in Psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070, \$2.95/minute. 18+.

AUCTION SALE

for Mrs. Esther Honey

57 Mizener Road, West Bolton Saturday, October 23, at 10 a.m. sharp (Take Stukely Road near overpass in South Stukely. Watch for signs)

Antiques and Collectibles: Westminster chime clock, gingerbread clock, high sideboard, buffet, china cabinet, lions gate table & 6 chairs, dining room table, drop leaf table, marble top bureau with mirror & candle holders, bureau with mirror, circa 1850, several other bureaus, 5-piece bedroom set (1937) incl. double bed, double dresser, high boy, vanity table & bench, large closet, ice box, white enamel beds with brass knobs, press back rocker, assorted chairs incl. set of 4 cane seats, occasional tables, wicker plant stand, plant table with carved top, cedar chest, blanket box, steamer trunks, New Companion & New Williams sewing machines, quantity dishes incl. George VI souvenir pieces, Nippon, white enameled pitcher with fluted edge, other pitchers, vases, cookie jar with silver lid & handle, glasses, cake plates, candy dishes, cups & saucers, fruit salad set, large set Falconia Ware china, silver dishes & flatware, knick-knacks, 5-piece chamber set, many books over 100 years old, wood ironing board, picture frames, lamps, wash boards, cream cans, sap buckets, quantity linens. Misc. items: Roxton round kitchen table, chesterfield, La-Z-Boy, Vilas arm chair, Lincoln Barriere oil furnace, like new, 250 gal. oil tank, kerosene heater, like new, Acme wood stove, Kenmore washer & dryer, Moffat range, Viking upright freezer, Ford 3 point hitch mowing machine 7 ft. cutter bar, hay tedder, large diesel engine complete for scrap, 1976 Glendale 22-1/2 ft. long travel trailer, countless other articles.

Terms: cash or cheque from known buyers. Heated tent. Canteen services.

For Information Call: ALDEN TICEHURST, AUCTIONEER 450-297-3131

Business Directory

Butcher

Quality Meats / Ample Parking BOUCHERIE Clément Jacques CLÉMENT JACQUES & NORMAND PINARD, co-prop.

FRESH TROUT FILLETS

\$1.39 /100 g.

50 Terrasses Jacques-Cartier 563-3840 Terrasses 777 777 King St. East 823-0803

NOTICE OF CLOSURE OF INVENTORY

(C.c.Q., Art. 795)

Notice is hereby given that, following the death of Hilda Maxine Jewett, on July 3, 2004, in her lifetime domiciled at 28 Mont Echo Road, #108, Knowlton, Quebec, JOE 1V0, an inventory of property of the deceased was prepared by the liquidator of the Estate, Betty Lou Cousens, on October 5, 2004 before Mtre. Marie J. Gagné, notary, in accordance with the law. This inventory may be examined by any interested party at the office of Mtre. Marie J. Gagné, notary, located at 35 Victoria, Knowlton, Quebec, JOE 1V0. Given on October 12, 2004 At Town of Brome Lake, Quebec Marie J. Gagné, Notary

NOTICE

PLEASE take notice that the company CORPORATION D'AGRICULTURE DE LA RÉGION DE RICHMOND will demand to "Le registraire des entreprises" permission to dissolve itself. This 26th day of August 2004 Denis TANGUAY, notary Attorney for the company

Your Birthday

Tuesday, Oct. 19, 2004

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — Your failure to take a firm position on an important issue today could prove to be deleterious for not only you, but for those with whom you share the enterprise. Be courageous, not vacillating.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — If you're attempting a task today that requires both mental dexterity and physical prowess, make certain you have both in place before beginning your project. There may be no turning back.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Two polar opposites could characterize today's events. Tread slowly before entering into a joint endeavor with someone with whom you've never teamed up before. A major clash could occur.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Should an issue arise today between you and your mate, and it quickly becomes clear that there will be no resolving it, postpone decision-making for a few days until your wiser heads prevail.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — By failing to plan properly today, you could end up spending all your productive time trying to figure out the right course of action. The conflict will lie between duty and self-gratification.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Relationships between you and those with whom you as-

sociate may not be the best today because of feelings of restriction or of being put upon. It won't be worth tangling over things.

ARIES (March 21-April 19) — If you'd like to avoid trouble among the ranks, be sure to garner everybody's approval today concerning a decision you've reached that would affect the entire clan before acting on it.

TAURUS (April 20-May 20) — When hoping to launch a new idea today, be sure to scrutinize the details one last time to make certain all loose ends are tied up securely. If even one thread is dangling, you'll be tripped up.

GEMINI (May 21-June 20) — Even if things look pretty good for you financially, unless you correct any unwise spending habits today, your gains will end up counting for little. Don't throw your hard-earned money away.

CANCER (June 21-July 22) — Subdue your inclinations for independence today and be willing to work in tandem with others. Unless full cooperation is achieved, you're not likely to make any personal headway.

LEO (July 23-Aug. 22) — Today's influences will begin weeding out adverse influences that have been holding you back from making progress. The trouble is you might fight the changes rather than flow with them.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Examine your motives carefully today pertaining to your behavior toward your associates to make sure you're not the one restricting them from achieving their goals as well.

Tuesday, Oct. 19, 2004

North 10-19-04			
♠ K Q 8 7			
♥ A 5 3			
♦ J 3			
♣ K Q 5 2			
West			East
♠ A 10 6 3		♠ 9 5 4	
♥ K 7 6 2		♥ Q 10 4	
♦ K 5		♦ A 4	
♣ J 9 8		♣ A 10 7 6 4	
South			
♠ J 2			
♥ J 9 8			
♦ Q 10 9 8 7 6 2			
♣ 3			
Dealer: North			
Vulnerable: Both			
South	West	North	East
??		1 NT	Pass
Opening lead: ♥ 2			

Lee.

Each begins with an explanation of the bidding methods. Then, if you are flying solo, you are given 40 hands, each with several questions. If you are working with a partner, you bid 40 pairs of hands. In both cases, you then read what the authors think you should have done.

These booklets are good, but there are some sequences that are not "mainstream." For my integrated method of bidding using Stayman and transfers, go to www.phillipalderbridge.com.

As an hors d'oeuvre, look at only the South hand. Your partner opens one strong no-trump. What would you do?

If you do not transfer, bid two diamonds, a weakness signoff (drop-dead sequence). If you transfer only into the major suits, respond three diamonds as a signoff. If you have adopted four-suit transfers (recommended), respond two no-trump, a transfer to diamonds, then pass if partner rebids three diamonds, or sign off there if he rebids three clubs.

How does the play go? In one no-trump, North can win five tricks, but would probably take only four. Two diamonds is laydown — a success for old-fashioned methods — but three diamonds down one is acceptable because East-West can make a partscore.

But the key point is this: As South, don't even think about passing over one no-trump. With a weak hand, get into your long suit.

Thinner booklets about bidding

By Phillip Alder

Master Point Press has published three more booklets in its Practice Your Bidding series: "Four-Suit Transfers," "Jacoby Transfers," and "Stayman Auctions." The first two are co-written by Barbara Seagram and Andy Stark, the last by Seagram and Linda

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Accumulate
- 6 Look for bargains
- 10 Tumbled
- 14 Gymnast Comaneci
- 15 One-third of a WWII movie?
- 16 Merle Haggard hit, "___ from Muskogee"
- 17 Local level
- 19 Art style of the '20s and '30s
- 20 Fig. of speech
- 21 Perch on a bicycle
- 22 Depress
- 24 Threw softly
- 26 Grin
- 28 Snare
- 30 Hug
- 34 Hebrew month

- 37 Ask for proof of age
- 39 Book of maps
- 40 Carolina rail
- 41 Fall behind
- 43 Lubricates
- 44 Fish by dragging a net
- 46 Atahualpa, e.g.
- 47 Corduroy feature
- 48 Verse form
- 50 In the past
- 52 Creighton University site
- 54 Scale notes
- 58 Detector
- 61 Pierce
- 63 Actor Chaney
- 64 Cons' opposites
- 65 Horses
- 68 Pay to play

- 13 Urin or Spinks
- 18 Edit
- 23 Jessica of "Dark Angel"
- 25 Foreman's assistants
- 27 Physician
- 29 Pastor's flock
- 31 Inter ___ (among others)
- 32 Phone
- 33 Caesar's being
- 34 Wine region of Italy
- 35 "___ the Explorer"
- 36 Composer Khachaturian
- 38 Operated
- 42 Carriage type

- 45 VIP's transportation
- 49 Rolling server
- 51 Venomous snakes
- 53 Sanctuaries
- 55 Oily resin
- 56 Edible mushroom
- 57 Map on a map
- 58 Quarrel
- 59 Sea eagle
- 60 Short letter
- 62 Skiers' ride
- 66 Pub potable
- 67 Young louse

Monday's Puzzle Solved

A	N	T	S		E	W	A	N		A	L	C	O	A
S	O	O	T		L	O	G	O		C	O	E	D	S
A	N	N	A		M	L	I	V		H	O	B	O	S
P	O	I	N	T	O	F	N	O	R	E	T	U	R	N
					D	O	R	S		C	O	N	S	
K	A	R	A	T	E		G	A	L	E		E	M	O
A	G	O	R	A		F	O	I	L		C	L	O	P
M	I	D	D	L	E	O	F	N	O	W	H	E	R	E
E	L	I	S		A	R	E	E		H	A	V	E	N
T	E	N		B	R	E	R		C	A	M	E	L	S
					S	E	E	D		S	O	L	E	
T	H	E	E	N	D	O	F	T	H	E	L	I	N	E
R	A	B	I	D		O	R	E	O		E	N	O	S
I	N	A	N	E		M	A	R	S		O	R	R	S
S	A	N	E	R		S	T	E	T		N	E	N	E

DOWN

- 1 Anxious feeling
- 2 Singer Lanza
- 3 Smith and West
- 4 Female sib
- 5 One prone to backtalk
- 6 Ancient Greek portico
- 7 Owl sounds
- 8 Food fragment
- 9 Here and there, in textual annotation
- 10 Silo
- 11 Scraped (by)
- 12 Grown-up nits

1	2	3	4	5		6	7	8	9		10	11	12	13	
14						15					16				
17					18						19				
20				21					22	23					
24			25			26	27								
			28			29		30				31	32	33	
34	35	36			37		38			39					
40					41				42		43				
44				45		46					47				
48					49			50		51					
				52				53		54			55	56	57
58	59	60					61	62					63		
64						65	66					67			
68						69					70				
71						72					73				

Your Professionals

INVESTMENT ADVISOR NATIONAL BANK FINANCIAL

Determine your asset mix is step #3 to making the most of your investment advisor's expertise.

Choose the mix of investment vehicles for your portfolio (Canadian and/or foreign stocks, bonds, mutual funds, etc) based on the current situation and economic forecasts. Don't underestimate the importance of this stage! It is actually far more important than the choice of individual securities, in terms of your investment strategy's overall success.



NATIONAL BANK FINANCIAL

600-455 King St. West, Sherbrooke J1H 6E9 • (819) 348-1010



Danielle F. Cassar
Investment Advisor



Why do professionals
advertise in
THE RECORD
They get results!

THE RECORD

ADVERTISING

Advertising saves time for both you and your customers

Customers believe advertising saves them time and money in comparison shopping and therefore the customer who has been exposed to advertising is closer to making an informed decision saving you time and money as well.



Yves Robert

THE RECORD
569-9525

1195 Galt St. East
Sherbrooke (Quebec)
e-mail:
production@sherbrookerecord.com

ASK AN AGRONOME

Q. I operate a dairy farm. Is it worthwhile for me to register for the Canadian Agricultural Revenue Stabilization Program (CAIS)?

A. Yes, you should register. The CAIS provides a relatively inexpensive form of insurance against disaster relief and does provide some protection against small fluctuations in your non-milk revenues. If you do not register, your payments out of any other Quebec stabilization program will be reduced by 40%. The cost of involvement for the first two years is very low, because La financière agricole is financing your contribution to the program. If, at the end of a two or three year trial period you decide to withdraw, your contribution is fully refunded. So, you should try it.



Geoffrey Webber,
agronome, M.B.A.



JOLY RIENDEAU & DUKE
CHARTERED ACCOUNTANTS

3490 Galt St. West, Sherbrooke J1H 5G9 • Tel.: (819) 566-2575 Fax: (819) 566-2867
127 Principale St., Suite 105, Cowansville J2K 1J3 • Tel.: (450) 263-4123 Fax: (450) 263-3489

REAL ESTATE

Q. How come I have a lot of people visiting my house and no one has made an offer?

A. This is a common question and doesn't have an easy answer. Some people visit many houses before they find the one they really like enough to make an offer on. Even if they like the outside, the area, etc., once they come in, they may really dislike a couple of things, i.e. the layout, the flooring, the kitchen, bathroom, etc. They will then calculate how much it will cost them to make it more to their taste and add this to the asking price. If it is then over their budget, they will look at others. Sometimes it's just simply that some people have trouble making decisions and may very well come back later with an offer. You must be patient and realize the more people that see it, the better as there is no better publicity than mouths!!! Feel free to call me any time.



Helen Labrecque



Groupe Sutton de l'Estrie
Courtier immobilier agréé

Helen Labrecque, Aff. Real Estate Agent
1650 King Street West, Suite 10 Sherbrooke
Tel.: (819) 562-8024 • (819) 823-7474
email: hlabrecque@sutton.com

MOVING & STORAGE

Q. What should be included in an estimate?

A. Make sure that your estimate plus all services and promises are in writing. This includes transport costs, packing, crating, appliance servicing, special handling, pick-up and delivery dates and insurance. For a complimentary survey and estimate please contact me.



Steve Lilford



316 12th Ave. South, Sherbrooke
(819) 563-4322
1-800-567-3585
Home: (819) 829-0167
email: lilford@bellnet.ca
www.roymartineau.com

TELEPHONE SERVICES

Q. I need repair service. Is Bell going to charge me?

A. After a CRTC ruling in 1995, all wiring inside belongs to and is the responsibility of the client. Therefore, if the problem is outside, Bell pays, if it's inside you do. How do you know? You usually don't and won't until a technician visits to test. I can install a device so that you will know.



David Moore

MOORETEL
(THE alternative to BELL!)
Residential & Commercial
LENNOXVILLE • Tel.: (819) 564-2303

TRAVEL

"Cruises"

What a good way to enjoy comfort, good food, good shows and meet new friends! Take advantage of real good bargains! **Call us!**



Marthe Lecours
President

BOUTIQUE DU VOYAGE
DE L'ESTRIE (1980) INC.
2339 Les Promenades King, Sherbrooke (819) 563-7343
525 1st Avenue, Asbestos (819) 879-7188
Quebec Permit Holder

Consult our professionals first.

Send your questions to: The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke J1H 5L6

• Fax: 821-3179 • E-mail: production@sherbrookerecord.com